

MISIA

ELEKTRISK KÆDETALJE

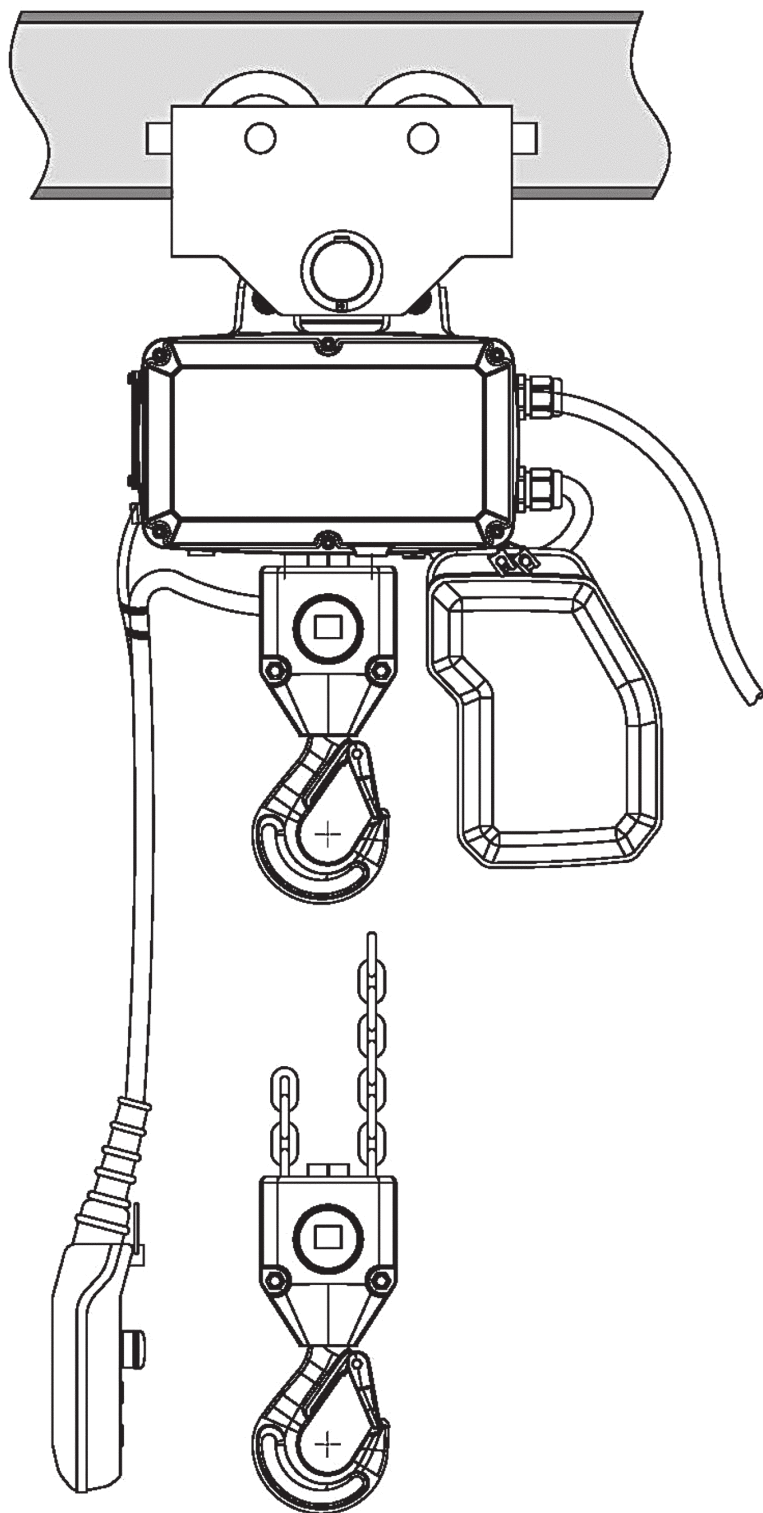
SERIE MH

MONTERINGS-, BRUGS- OG
VEDLIGEHOLDELSESANVISNING

inkl. CHECKLISTE TIL EFTERSYN



M 24/01/20



Kædetaljens producent
 MISIA SRL
 Via dei Lavoratori, 9/11
 20092 - Cinisello Balsamo (MI) - Italien
 Tlf. +39 02 61298983 - fax. +39 02 6121769

Distribution eller reproduktion af dette dokument samt brug eller videregivelse af dets indhold må ikke finde sted uden udtrykkelig tilladelse hertil. Overtrædelse af dette forbudt medfører erstatningsansvar. Alle rettigheder forbeholdes i tilfælde af udstedelse af patenter eller registrering af brugsmodeller.

Denne brugsanvisning er beregnet til et engelsksproget land og en operatør med kvalifikationer som bruger på engelsk.

1. GENERELLE OPLYSNINGER	Side 4	6. EFTERSYN OG VEDLIGEHOLDELSE	Side 15
1.1 Sådan bruger du disse instruktioner	4	6.1 Modtagelse og afprøvning	15
1.2 Korrekt brug	4	6.1.1 Afprøvning inden første ibrugtagning	15
1.3 Lovregulering	4	6.1.2 Afprøvning efter væsentlige modifikationer	15
1.4 Garanti	4	6.1.3 Rutineafprøvninger	15
1.5 Andre oplysninger	5	6.2 Inspektions- og vedligeholdelsesprogram	16
2. SIKKERHED	Side 5	6.3 Vedligeholdelse af bremsen	16
2.1 Organisatoriske oplysninger	5	6.3.1 Kontrol af bremsen	16
2.2 Sikkerhedsoplysninger til brugeren	5	6.3.2 Regulering af bremsen	17
2.3 Generelle fareoplysninger	7	6.3.3 Udskiftning af bremsens pakning	17
2.4 Foranstaltninger med henblik at opnå sikre driftsperioder	8	6.4 Vedligeholdelse af glidekoblingen	17
2.4.1 Den teoretiske levetid D	8	6.5 Vedligeholdelse og udskiftning af kæden	18
2.4.2 Registrering af ydeevnen i drift	8	6.5.1 Vedligeholdelse af kæden	18
2.4.3 Vurdering af den sikre arbejdsperiode (SWP).	8	6.5.2 Inspektion af kæden	18
2.4.4 Foranstaltninger, når den teoretiske levetid er nået	8	6.5.3 Udskiftning af kæden	18
3. TEKNISK BESKRIVELSE	Side 9	6.6 Afprøvning og vedligeholdelse af lastholderne	19
3.1 Funktionsbeskrivelse	9	6.6.1 Krogleje	19
3.1.1 Layout	9	6.6.2 Nedre blok	19
3.1.2 Transmission	9	6.7 Ophæng	19
3.1.3 Gearkasse	9	7. TABEL OVER AFHJÆLPNING AF FUNKTIONSFEJL	Side 20
3.1.4 Kædetransmission	9	8. REPARATIONER	Side 22
3.1.5 Ophæng	9	9. BORTSKAFFELSE, GENBRUG, AFMONTERING	Side 22
3.1.6 Nedre lastholder	9	10. LASTKROG / OPHÆNG	Side 23
3.1.7 Kædekasse	9	11. KÆDE	Side 24
3.1.8 Betjening af kædetaljen	9	12. KREDSLØBSDIAGRAMMER	Side 26
3.2 Tekniske specifikationer	10	12.1.1 El-diagram over forbindelser i kædetalje med to hastigheder	26
3.2.1 Forklaring af typebetegnelse	10	12.1.2 El-diagram over forbindelser i kædetalje med løbekat (kædetalje med to hastigheder - løbekat med enkelt hastighed)	27
3.2.2 Momentindstillinger	10	12.1.3 El-diagram over forbindelser i kædetalje med løbekat (kædetalje med to hastigheder - løbekat med to hastigheder)	28
3.2.3 Nominelle værdier for hovedsikring og kabler	10	12.1.4 Tilslutninger motorvogne med 1 eller 2 hastigheder	29
3.2.4 Byrder	11	13. MANUEL LØBEKAT	Side 29
3.2.4.1 Overbelastningssikring	11	13.1 Monteringen af løbekat	29
3.2.6 Støjemissionsniveauer	11	13.2 Kontrol efter montering	29
3.3 Smøremidler	11	14. ELEKTRISK LØBEKAT	Side 30
3.3.1 Smøremidler anvendt i kædetaljen	11	14.1 Monteringen af kæde med manuel løbekat	30
3.3.2 Alternative smøremidler	11	14.2 Afmontering og montering af løbekattens gearmotor	30
4. MONTERING OG IBRUGTAGNING	Side 12	15. INSPEKTIONSPROCEDURE	Side 31
4.1 Tilstand ved levering	12	16. INSPEKTIONSPROGRAM	Side 35
4.2 Elektrisk system	12	16.1 Masterskema med specifikationer	35
4.2.1 Strømforsyningskabel (netstrømforsyning)	12	16.2 Overensstemmelseserklæring	36
4.2.2 Hovedafbryder	12	17. BEMÆRKNINGER	Side 37
4.2.3 Hovedafbryder (netstrømforsyning)	12	18. ÅRLIGE EFTERSYN	Side 38
4.2.4 Nedhængende betjeningspanel	12		
4.3 Monteringen af kæde og krog	13		
4.4 Kædekasse	13		
4.5 Ophæng	13		
5. KÆDETALJEN I FUNKTION	Side 14		
5.1 Nedhængende betjeningspanel	14		
5.2 Fastgørelse af byrderne	14		

1. GENERELLE OPLYSNINGER

1.1 SÅDAN BRUGER DU DISSE INSTRUKTIONER

Dennemonterings-, brugs- og vedligeholdelsesanvisning skal læses omhyggeligt igennem og være forstået, inden den elektriske kædetalje MISIA overdrages. Brugsanvisningen skal altid være tilgængelig for operatørerne under brugen.

En kædetalje rummer en iboende fare på grund af løft og håndtering af byrder. Derfor skal kapitlerne **2 Sikkerhed** og **6 Eftersyn og vedligeholdelse** læses særlig omhyggeligt.

Denne brugsanvisning indeholder også råd og instruktioner i forbindelse med farer samt advarsler og sikkerhedsregler, der signaleres med følgende symboler:

Advarsel!



Fare for personer.

Manglende overholdelse af disse instruktioner kan udsætte personer for direkte risiko, ligesom de kan medføre skader på produktet før tiden.



Anbefalinger til korrekt og effektiv brug af taljen.

Disse fareoplysninger skal overholdes. Med forbehold for tekniske ændringer uden varsel.

1.2 KORREKT BRUG

MISIAs elektrisk kædetaljer er udelukkende designede til løft og vandret håndtering over gulvet af byrder, hvis de anvendes sammen med løbekatte.

Største tilladelige belastning (SWL) er anført i inspektionsprogrammet og på skiltene; det er nødvendigt at overholde FEM-klassifikationen, driftstimerne og antallet af kommutationshandlinger.

Kædetaljerne kan benyttes som løfteudstyr monteret på bærende, fastmonterede strukturer eller som manuelle eller elektriske løbekatte ophængt i passende køreskiner. Den bærende struktur skal i alle tilfælde være udført i passende design med hensyntagen til den størst tilladelige belastning, taljernes egen vægt og relevante bestemmelser i lovgivningen.

Taljerne er hovedsageligt designede til indendørs drift i fabriksbygninger i ikke-aggressive miljøer ved temperaturer på mellem -20 °C og +40 °C. Højere omgivelsestemperaturer vil kræve en reduktion af den maksimale driftstid. Drift ved temperaturer på over +80 °C er ikke mulig.

Driftsforhold og konfigurationer, som afviger fra standarden, skal kontrolleres særligt, og producentens godkendelse kan være nødvendig.

Forkert brug omfatter:

- Overskride den størst tilladelige belastning
- Skråtræk af byrden
- Trække frit i blokerede byrder, trække eller slæbe byrder
- Gripe fat i nedfaldende byrder
- Løfte personer sammen med byrden eller ved hjælp af lastholderen
- Rykvisse bevægelser (ved langsom bevægelse)
- Løsne kæden
- Enkel vending, dvs. vending af taljen, mens den er i funktion
- Køre bevidst mod nødendestoppet (se også kapitel 2.2 "Sikkerhedsvejledning for brugeren")

1.3 LOVREGULERING

MISIAs elektriske hejseværk er designet, konstrueret og afprøvet og skal benyttes i overensstemmelse med europæiske standarder og bestemmelser.

De normer og forskrifter, som ligger til grund for produktet, som skal overholdes af brugeren, er oplyst i overensstemmelseserklæringen (afsnit 12.2).

1.4 GARANTI

MISIA påtager sig intet ansvar for skader på kranen eller hejseværket, der skyldes forkert brug eller forkert udført arbejde eller arbejde, som er udført af ukyndigt personale; MISIA påtager sig heller intet ansvar over for krav fremsat af tredjeparter.

Advarsel!

Vilkårene for hejseværkets garanti bortfalder, hvis brugeren udfører vilkårlige ændringer, monterer hejseværket på anden måde end oplyst i denne betjeningsvejledning eller benytter dele, som ikke er originale dele fra MISIA.



Af hensyn til produktets sikre drift er det nødvendigt, at der kun benyttes **originale dele fra MISIA**.

Sikker drift inden for den angivne varighed kan kun garanteres, hvis kædetaljen bruges i overensstemmelse med dens produktklassificering, og den monteres, bruges og vedligeholdes som anført i denne vejledning. Vi henviser til inspektionsprogrammet eller produktets tekniske datablad for oplysninger om hejseværkets styreenhed.

Oplysningerne om hejseværketsteoretiske levetid findes i monterings-, drifts- og vedligeholdelsesvejledningen.

1.5 ANDRE OPLYSNINGER

Overensstemmelseserklæringen/
producentens erklæring findes sammen med
inspektionsprogrammet. (Afs. 12.2)
Konstruktionsåret er oplyst på produktets typeskilt.

For at sikre, at produktet opfylder sit formål på en
tilfredsstillende og pålidelig måde, så må det kun
bruges, repareres og vedligeholdes af personale,
som er udpeget af brugeren, og som er bekendt med

monteringsinstruktionerne, funktion og reparation
samt de relevante sikkerhedsbestemmelser f.eks. om
forebyggelse af ulykker på arbejdspladsen.

Monterings-, drifts- og vedligeholdelsesvejledningen
skal altid være tilgængeligt for det arbejdende
personale.

MISIAs produkter er stort set vedligeholdelsesfri.

Det begrænsede antal serviceindgreb, som er nødvendigt,
skal udføres omhyggeligt og i overensstemmelse med
monterings-, drifts- og vedligeholdelsesvejledningen
samt inspektionsprogrammet.

2. LÅSESYSTEMER

2.1 ORGANISATORISKE OPLYSNINGER

Personalet, som er beskæftiget med drift, reparation
og vedligeholdelse skal have læst og sat sig ind i
instruktionerne før arbejdet starter.

Brugeren har pligt til at sikre, at driften er sikker og
uden farer for personalet. Dette kan sikres gennem en
række foranstaltninger, bl.a.:

- Levering og reproduktion af betjeningsvejledningen
- Test af produktet, før det tages i brug, og efter
væsentlige ændringer
- Udførelse af rutinemæssige test og kontroller
- Registrering af testresultaterne i
inspektionsprogrammet og dets opbevaring på et
sikkert sted
- Føring af en journal under hele produktets levetid

Kun pålideligt personale, som har modtaget den
fornødne uddannelse og er specielt udpeget må
udføre arbejde på eller med kædetaljen.

Brugeren har pligt til at føre tilsyn med, at personalet
benytter kædetaljen sikkert.

2.2 SIKKERHEDSOPLYSNINGER TIL BRUGEREN

Advarsel!



Service- og vedligeholdelsespersonalets
grundige forståelse af denne monterings-,
drifts- og vedligeholdelsesvejledning er et
væsentligt element i sikker arbejdspraksis.

Alle stopanordninger skal være frigjorte før produktet
tages i brug. Vælgeren "Nødstop" skal deaktiveres i
tilfælde af fare.

Når arbejdet er afsluttet, skal lastholdere som klemmer
og magneter fjernes, den tomme krog skal trækkes og

taljen køres til parkeringspositionen.

Alle stopanordninger skal være indsatte, og vælgeren
"Nødstop" skal være slukket.

Under drift og vedligeholdelse af taljen
skal sikkerhedsforskrifter som f.eks.
forebyggelsesforanstaltninger og officielle krav, især
driftsregler for hejseværk overholdes.

Hvis brugeren eller virksomheden er underlagt nationale
regler for brug af kædetaljer, er følgende anvisninger
stadig gældende, medmindre det udtrykkeligt er i
modstrid med de nationale bestemmelser.

1. Brugeren skal sikre, at kædetaljerne og deres
bærende strukturer kontrolleres og testes af en
ekspert, inden de tages i brug første gang eller
efter udførelse af væsentlige ændringer.
2. Brugeren skal sikre, at kædetaljerne og deres
bærende strukturer kontrolleres og testes af en
ekspert mindst én gang årligt. De skal kontrolleres
af en ekspert på andre tidspunkter, hvis nødvendigt,
afhængigt af driftsbetingelserne og virksomhedens
interne forhold.
3. Inspektionen og testen inden ibrugtagning jf. pkt. 1,
omfatter kontrol af korrekt montering og funktion.
4. Under inspektionen jf. pkt. 2 skal brugeren
bestemme den procentdel af kædetaljens
teoretiske holdbarhed, som er forløbet. Det er
nødvendigt at udpege en ekspert til dette formål.
5. Brugeren skal sikre, at resultaterne af testene,
der udføres på taljerne, bliver nedskrevet i
overensstemmelse med pkt. 1-4.
6. Resultaterne af testen af kædetaljen skal registreres
under et inspektionsprogram.
7. Brugeren må kun overlade montering,
vedligeholdelse og funktion uden tilsyn til
personale, som er forsikret og egnet til arbejdet og
er bekendt hermed.

8. Det forsikrede personale må ikke monteres, reparere eller bruge taljerne uden tilsyn, med mindre brugeren specifikt har udpeget dem hertil.
9. Brugeren skal sikre, at instruktionerne, som konstruktøren har udleveret, er tilgængelige for alt forsikret personale, som er beskæftiget med montering, vedligeholdelse og drift af taljen uden tilsyn.
10. Hvis de interne forhold i virksomheden kræver det, så skal brugeren tilrettelægge operative procedurer, som er let forståelige på det sprog, som det forsikrede personale taler, og baseret på producentens instruktioner. Procedurene skal fastlægge regler for en sikker funktion i overensstemmelse med forholdene i virksomheden.
11. Det forsikrede personale skal overholde disse instruktioner og operative procedurer.
12. Når en kædetalje monteres, skal brugeren sikre, at betjeningspanelet placeres på en måde, så operatøren, som betjener taljen, ikke er udsat for farer fra taljen, lastholdere eller selve byrden.
13. Brugeren skal sikre, at taljen kun monteres på strukturer og ophæng, som er i stand til at modstå de forudsete kræfter.
14. Brugeren skal sikre, at taljen monteres, placeres og installeres på en måde, så dens position ikke utilsigtet kan flyttes af kræfterne, som er virksomme under dens brug.
15. Brugeren skal sikre, at taljen monteres og placeres på en måde så lastholderen ikke trækkes mod spidse kanter, og kæden ikke hopper af på en side, når den føres ind i taljen.
16. Operatøren, som betjener kædetaljen, skal kontrollere, at lastholderen ikke trækkes over skarpe kanter.
17. Brugeren og operatøren, som betjener kædetaljen, skal sikre, at den størst tilladelige belastning for kædetaljen ikke overskrides.
18. Hvis byrder løftes samtidigt med flere taljer skal brugeren sikre, at taljerne vælges og placeres på en måde, så de enkelte taljer ikke overbelastes, også når belastningen er ujævnt fordelt.
19. Operatøren, som betjener taljen, skal afprøve nødstopanordningen (med undtagelse af sikkerhedsglidekobling) ved starten på hvert arbejdsskift.
20. Hvis operatøren konstaterer synlige mangler ved kædetaljen, herunder også på lastholder, ruller, eller den bærende struktur, skal de omgående udbedres. Hvis dette ikke er operatørens ansvar, eller hvis han/hun ikke har de fagkyndige forudsætninger herfor, så skal taljen tages ud af drift og defekten meddeles til brugeren.
21. Brugeren skal sørge for, at byrderne ikke løftes ved at vikle løftekederne omkring dem.
22. Det forsikrede personale må ikke løfte byrderne ved at vikle kæden om byrden.
23. Operatøren, som betjener taljen, må ikke starte løftebevægelsen før det er kontrolleret, at den er sikkert anhugget, at personalet har fjernet alle farer fra området, og der er modtaget signal fra anhuggeren.
24. Operatøren, som betjener taljen, skal kontrollere alle byrdens og lastholderens bevægelser.
25. Hvis operatøren, som betjener taljen, ikke har udsyn over alle byrdens og lastholderens bevægelser fra betjeningspanelet, så skal brugeren træffe de nødvendige forholdsregler for at sikre, at ingen personer udsættes for farer pga. byrden eller lastholderen.
26. Hvis der skal udføres arbejde på eller under byrder, som er løftet med kædetalje, skal brugeren sørge for, at byrderne er sikret mod nedstyrtning gennem fastgøring på stabile underlag for arbejdet startes.
27. Hvis der skal udføres arbejde på eller under byrder, som er løftet med kædetalje, skal operatøren, der betjener taljen sørge for, at byrderne er sikret mod nedstyrtning gennem fastgøring på stabile underlag for arbejdet starter.
28. Operatøren, som betjener kædetaljen, må ikke forlade betjeningspanelet mens byrden er løftet.
29. Hvis det på trods af pkt. 28 er nødvendigt, at operatøren forlader betjeningspanelet, mens byrden er løftet, så skal brugeren træffe foranstaltninger og sørge for, at det farlige område under byrden er afskærmet.
30. Hvis det på trods af pkt. 28 er nødvendigt, at operatøren forlader betjeningspanelet, mens byrden er løftet, så skal operatøren sørge for, at det farlige område under byrden er afskærmet.
31. Operatøren, som betjener kædetaljen, må ikke flytte personer med byrden eller lastholderen.
32. Brugeren skal sikre, at kædetaljen ikke benyttes til håndtering af smeltede stoffer.
33. Taljen må ikke benyttes til at håndtere byrder, som sidder fast, eller som kan blive indfanget, blokeret eller sidde fast under bevægelsen.
34. Operatøren, der betjener kædetaljen, må ikke betjene taljen i strid med de nødgrænser, der er fastsat inden for normal drift.
35. Brugen skal tage taljen ud af drift, når den har nået sin teoretiske levetid.
36. Taljen kan, på trods af pkt. 35, fortsat bruges, hvis en ekspert
 - a) bekræfter, at der intet er til hinder for dens fortsatte brug, og
 - b) alle betingelser for fortsat brug er til stede. Disse betingelser kan ses i inspektionsprogrammet.
37. Brugeren skal sikre sig, at den fortsatte brug overholder betingelserne jf. pkt. 36 b).
38. Forsikret personale må ikke udføre service eller inspektion før de har kontrolleret, at kædetaljen er afbrudt fra strømmen og blokeret. Personalet må ikke udføre reparationer, der ikke kan udføres fra arbejdsstationerne på jorden eller stilladser.

39. Brugeren skal styre og overholde de følgende sikkerhedsforanstaltninger under alle reparationer og ved udførelsen af modifikationer samt ved arbejde på områder, hvor personer kan være udsat for en risiko fra kædetaljen:
- Kædetaljen skal være slukket og blokeret.
 - Hvis der er fare for nedfaldende genstande, så skal området under kædetaljen afskærmes eller sikkerhedspersonale skal være tilstede.
 - Hvis sikkerhedsforanstaltningerne jf. a) og b) ikke er passende, relevante eller upassende af hensyn til forhold i virksomheden, så skal brugeren iværksætte og kontrollere andre eller yderligere sikkerhedsforanstaltninger.
40. Efter reparationer eller modifikationer, eller arbejde udført på det farlige område, må taljen først tages i brug igen, når brugeren har godkendt, at driften genoptages. Inden denne godkendelse skal brugeren eller en repræsentant for brugeren kontrollere, at
- arbejdet er afsluttet
 - hele taljen er i perfekt og sikker tilstand
 - personalet har ryddet hele fareområdet.

2.3 GENERELLE FAREOPLYSNINGER

Produktet er designet til brug i elektriske industrisystemer. Indvendigt i produktet findes utildækkede farlige dele under spænding og dele i bevægelse/rotation, når taljen er i drift.

Alvorlige personkvæstelser eller materielle skader kan skyldes:

- afmontering af afskærmninger, som ikke må fjernes
- forkert brug
- funktionsfejl
- forkert reparation og vedligeholdelse.

Manglende overholdelse af de anførte sikkerhedsoplysninger i denne vejledning kan forårsage alvorlige kvæstelser, også med døden til følge.

Produktet kan udgøre en fare for liv og lemmer, hvis det tages i brug eller anvendes af uerfarne eller utilstrækkeligt uddannede personer, eller hvis det ikke anvendes til det tilsigtede formål.

Brugeren skal sikre, at betjenings- og vedligeholdelsespersonalet modtager uddannelse i forvejen, inden arbejdet med eller på produktet starter. På grund af faren for læsioner, f.eks. på grund af fastklemning eller indtrækning i produktet, må personalet ikke være iført løstsiddende tøj, have løsthængende, langt hår eller bære smykker, bl.a. ringe!

Intet arbejde på eller med produktet må udføres af personer, som er under indflydelse af narkotika, alkohol eller medicin, der påvirker reaktionsevnen.

Kontakt med koncentrerede syrer eller baser kan angribe plastlejerne og forårsage farlige korrosion af metaldelene; alle dele, som eventuelt har været i kontakt med disse stoffer, skal omgående udskiftes. Produktet må ikke benyttes på eksplosionsfarlige områder, med mindre de er specielt designede hertil.

Under driften:

Alle handlinger anført i instruktionerne både før, under og efter idriftsættelsen samt en generel sikkerhedsvejledning, især hvad angår driftssikkerhed og forebyggelse af ulykker, skal følges nøje. I modsat fald kan du forårsage ulykker med fatale konsekvenser.

Brugen af forbudte uegnede instrumenter eller udstyr kan forårsage kvæstelser. Roterende bevægelser eller dele kan forårsage fare for knusning og/eller overskæring både på produktet og mellem produktet og dele i det omkringliggende område; det er nødvendigt altid at overholde en passende sikkerhedsafstand til bevægelige eller roterende dele for at forhindre personer i at komme i kontakt med dem, og forhindre beklædningsgenstande, kropslemmer eller hår i at blive fanget ind i delene.

Ekstrem varme (f.eks. fra svejsning), gnister, som dannes under brug af rengøringsmidler, og åben ild i nærheden af brændbart materiale eller materialer, som kan deformeres i nærheden af varme (f.eks. træ, plast, olier, smørefedt, anlæg eller elkabler) skal undgås; i modsat fald er der fare for emission af farlige gasser eller skader på isolationen m.m.

2.4 FORANSTALTNING MED HENBLIK PÅ AT OPNÅ SIKRE DRIFTSPERIODER

Maskindirektivet bestemmer sikkerhedsforanstaltningerne med henblik på at undgå farerne, som er forbundet med brugen af hejsetaljer på grund af materialetræthed og -aldring. Der er blevet truffet følgende foranstaltninger med henblik på at opnå sikre driftsperioder (SWP).

2.4.1. DEN TEORETISKE LEVETID D

Producenten eller leverandøren af hejsetaljen har pligt til at erklære varigheden af den teoretiske levetid D betjeningsvejledningen. Denne vises i den følgende tabel over MISIAs elektriske kædetaljer.

Teoretisk levetid D (h)

	Transmissionsgrupper	1Dm M1	1Cm M2	1Bm M3	1Am M4	2m M5	3m M6	4m M7	5m M8
Linje	Belastningstotaler/ belastningsfaktor	Teoretisk levetid D (h)							
1	let 1 / L1 $K = 0,5$ ($Km_1 = 0,125 = 0,5^3$)	800	1600	3200	6300	12500	25000	50000	100000
2	medium 2 / L2 $0,5 < K < 0,63$ ($Km_2 = 0,25 = 0,63^3$)	400	800	1600	3200	6300	12500	25000	50000
3	tung 3 / L3 $0,63 < K < 0,8$ ($Km_3 = 0,5 = 0,8^3$)	200	400	800	1600	3200	6300	12500	25000
4	meget tung 4 / L4 $0,8 < K < 1$ ($Km_4 = 1 = 1^3$)	100	200	400	800	1600	3200	6300	12500

2.4.2 REGISTRERING AF YDEEVNEN I DRIFT

Brugeren har pligt til at sikre, at taljens effektive ydeevne i drift bliver registreret og dokumenteret i inspektionsprogrammet mindst én gang årligt.

Her skal brugeren registrere de samlede belastninger og antallet af driftstimer i overensstemmelse med vejledningen FEM 9.755. Brugeren skal sørge for et hovedeftersyn senest 10 år efter hejseværkets ibrugtagning.

Hovedeftersynet skal udføres af en autoriseret person og dokumenteret i inspektionsprogrammet.

2.4.3 VURDERING AF DEN SIKRE ARBEJDSPERIODE (SWP).

Den sagkyndige, der har ansvaret for inspektion af hejseværket skal ved hver inspektion kontrollere, om taljen stadig anvendes inden for den sikre driftsperiode.

2.4.4 FORANSTALTNINGER, NÅR DEN TEORETISKE LEVETID ER NÅET

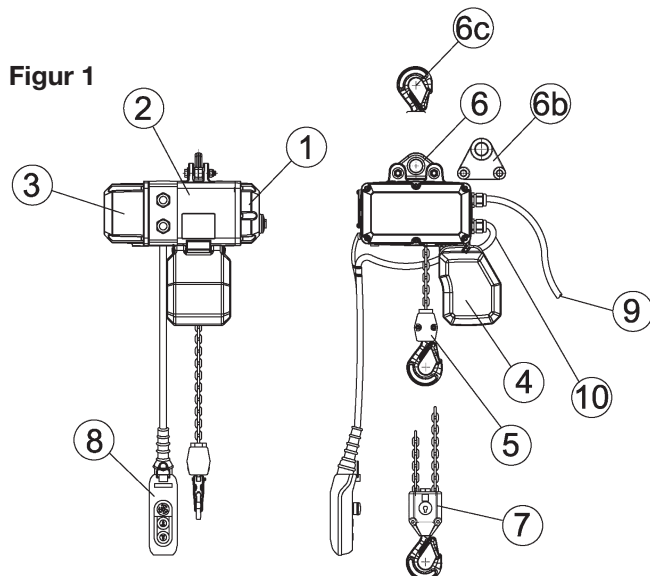
1. Brugen skal tage taljen ud af drift, når den har nået sin teoretiske levetid.
2. Taljen kan, på trods af pkt. 1, fortsat bruges, hvis en ekspert
 - a) bekræfter, at der intet er til hinder for dens fortsatte brug, og
 - b) alle betingelser for fortsat brug er til stede. Disse betingelser kan ses i inspektionsprogrammet.
3. Brugeren skal sikre sig, at den fortsatte brug overholder betingelserne jf. pkt. 2 b).

3. TEKNISK BESKRIVELSE

3.1 FUNKTIONSBESKRIVELSE

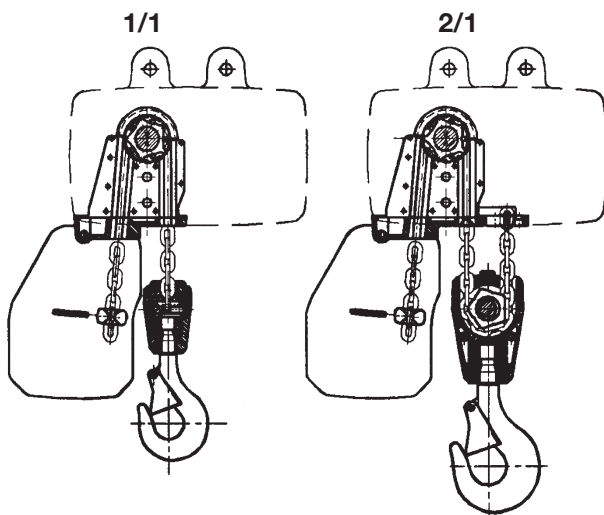
3.1.1 LAYOUT

Figuren viser hejsetaljens udvendige dele



1. Afskærmning på tandhjulsudvekslinger
2. Kædetalje
3. Bremsebelægning
4. Kædekasse
5. Krogblok med enkelt kæde
6. Løfteøje type 2S
- 6b. Ophængningsøje type 1S
- 6c. Ophængningskrog type 1G
7. Krogblok med 2 kæder
8. Betjeningspanel
9. Strømforsyningskabel
10. Trykknappkabel

Figur 2 – Skema over kædeføring



3.1.2 TRANSMISSION

Løftmotoren er en trefaset, selvbremsende motor med kommutable poler. Når motoren er slukket, eller i tilfælde af strømudfald, så holdes lasten fast af en bremse med elektromagnetisk fjederskive. Takket være en specielt elektrisk kredsløb er bremselængden kort.

3.1.3 GEARKASSE

Motoren starter kædetransmissionen via gearkassen med et flertrinnet skruegear i oliebad.

Det første gear har en sikkerhedsglidekobling, som begrænser overbelastning og fungerer som begrænser i nødsituationer. Den er justeret på fabrikken afhængigt af den nominelle belastning og de kollisionsfaktorer, som den skal tillade.

3.1.4 KÆDETRANSMISSION

Den runde stålkæde med høj trækstyrke aktiveres af et hjul med fem vinger. Kædeføringen med lav tolerance og kædehjul er specielt designet og matchet, først og fremmest for at sikre en slidfri og støjsvag drift. Kædetransmissionen er designet iht. EN 818-7 (FEM 9.671). Kæden er klasse DAT(8 SS)

3.1.5 OPHÆNG

Ophænget er fastgjort til taljens hus ved hjælp af to gevindstænger. Taljen kan hænges op i en løbekat ved hjælp af ophænget eller bruges som statisk enhed.

3.1.6 NEDRE LASTHOLDER

Lasten transporteres af en krogblok, som drejer i et leje. For taljer med enkelt skæring anhugges afslutningen på kæden med kædeblokken direkte i løftekrogen og fastgøres med en lige stift, der er fuldt varmebehandlet. På modeller med dobbelt skæring styres kæden af et hjul i den nedre blok og fastgøres til en forankring på lejet.

3.1.7 KÆDEKASSE

For at holde kæden fast er der monteret en kædekasse på lejet under den statiske kædes udgang. Kædekassen er fremstillet af plastmateriale og modstandsdygtig over for stød og brud. Kædekasserne kan fås i flere størrelser til kort eller lang krogkæde.

3.1.8 BETJENING AF KÆDETALJEN

Kædetaljen styres normalt fra det nedhængende MISIA-betjeningspanel, som er direkte koblet til taljen ved hjælp af stikforbindelser.

Betjening af styringen kan som option fås som direkte standardstyring.

3.2 SPECIFIKATIONER

3.2.1 FORKLARING AF TYPEBETEGNELSE

MH	5	LD / 1S	
			Ophængets type
			Hejsehastighed
Serie	Størrelsen af den størst tilladelige belastning (kg)		

3.2.2 MOMENTINDSTILLINGER

Spænd alle møtrikker og bolte fast med momentnøgle!

Kædetalje af typen MH1 - MH3 - MH5 - MH10LD

	Møtrikkens størrelse	Graden af modstand	Momentindstilling
Kædeføring	M6	8.8	5 Nm
Kædeforankring	M6	12.9	12 Nm
Bremsebelægning	M5	8.8	2 Nm
Krogleje	M5	10.9	8 Nm
Krogleje	M6	10.9	15 Nm
Nedre blok	M6	10.9	15 Nm
kabelklemme	M6	8.8	6 Nm
Gevindstang på ophæng	M10	10.9	49 Nm
bremse	M4	8.8	3 Nm

Kædetalje af typen MH10SD - MH20LD

	Møtrikkens størrelse	Graden af modstand	Momentindstilling
Kædeføring	M8	8.8	25 Nm
Bremsebelægning	M5	8.8	2 Nm
Krogleje	M8	10.9	35 Nm
Nedre blok	M8	10.9	35 Nm
kabelklemme	M6	8.8	6 Nm
Gevindstang på ophæng	M12	10.9	85 Nm
bremse	M6	8.8	10 Nm

3.2.3 NOMINELLE VÆRDIER FOR HOVEDSIKRING OG KABLER

Referencepunkt for spændingsfald på ca. 5 %

Kædetalje af typen MH1 - MH3 - MH5 - MH10LD

		Strømforsyningskabel til		
		220-240 V 50Hz	380-415 V 50Hz	460-500 V 50Hz
Maks. nominel motorværdi	kW	op til 0,5	op til 0,5	op til 0,5
Kabelstørrelse	mm ²	1.5	1.0	1.0
Maksimal længde for strømforsyningskabel for ovenfor anførte kabelstørrelse, direkte styring, uden løbekat	m	40	120	160
Nominel værdi, sikring Anvendelseskategori gL	A	10	6	6

Bemærk:

Strømforsyningskabernes maksimale længde, som er anført i tabellen, er vejledende og forårsager et spændingsfald på ca. 5 % i taljen. Strømforsyningskabernes størrelse og deres maksimale længde skal bestemmes af brugeren, hvis der anvendes yderligere hejseværk (f.eks. elektriske løbekatte). Spændingsfaldet i hejsetaljen må ikke overstige 5 % af driftsspændingen.

Kædetalje af typen MH10SD - MH20LD

		Strømforsyningskabel til					
		220-240 V 50 Hz		380-415 V 50 Hz		460-500 V 50 Hz	
Maks. nominel motorværdi	kW	op til 1,2	op til 1,9	op til 1,2	op til 1,9	op til 1,2	op til 1,9
Kabelstørrelse	mm ²	1.5	1.5	1.0	1.0	1.0	1.0
Maksimal længde for strømforsyningskabel for ovenfor anførte kabelstørrelse, direkte styring, uden løbekat	m	25	25	50	50	75	75
Nominel værdi, sikring Anvendelseskategori gL	A	16	16	10	10	10	10

3.2.4 BYRDER

Den maksimale last pr. kæde eller ophæng er sammensat af taljens vægt som anført i det følgende og den størst tilladelige belastning af taljen. Værdierne er baseret på en enkelt skæring fra krog på 3 meter.

3.2.4.1 OVERBELASTNINGSSIKRING

Sikkerhedskoblingen, som er indbygget i gearkassen, fungerer som begrænsende anordning og beskytter mod overbelastning.

Denne kobling er fabriksindstillet til en faktor på 1,3-1,4 som vist for den oplyste nominelle belastning. Disse værdier skal tages i betragtning, når den bærende struktur designes.

3.2.6 STØJEMISSIONSNIVEAUER

Afstanden mellem arbejdspositionen og støjilden normalt ikke kan bestemmes præcist ved arbejde med hejsetaljer. Derfor er lydtrykket anført, som det måles i en afstand på 3 meter. Lydtrykniveauet (i åbne rum) kan beregnes ud fra lydtrykniveauet for enhver afstand.

Hejsetalje, med kæde	Lydtryk- niveau Lp,m db(A) ved 3m	Lydeffekt- niveau LW,m db(A)
MH1/MH3/MH5/MH10LD	55	72
MH10SD/MH20LD	61	78

Målinger er udført ifølge En-standarden, del 61, med en lydkilde ved hjælp af substitutionsmetoden

3.3 SMØREMIDLER

3.3.1 SMØREMIDLER ANVENDT I KÆDETALJEN

Levetiden for smøremidlet i gear og kuglelejer er designet til at vare hele hejsetaljens første sikre arbejdsperiode. Alle gearkasser er fyldt med den nødvendige mængde smøremiddel på fabrikken.

Komponent	Smøremidlets standardbetegnelse	Type	Mængde
Gearkasse MH1 - MH3 - MH 5 MH10LD	ATF type IID	DEA Deafluid 4011	1.100 cm ³
Gearkasse MH10SD - MH10LD	ATF type IID	DEA Deafluid 4011	1600 cm ³
Friløbshjul i nedre blok		Klüber NBU 8 EP	
kæde	Motorolie	SAE 20W50	

3.3.2 ALTERNATIVE SMØREMIDLER

For DEA Deafluid 4011

- Shell Super ATF
- DEA 5060
- ESSO ATF D 21611
- eller andre tilsvarende olier fra andre producenter med standardbetegnelsen ATF type II D



Advarsel!

Syntetiske smøremidler må ikke blandes med mineralbaserede smøremidler

4. MONTERING OG IBRUGTAGNING

4.1 TILSTAND VED LEVERING

Med mindre andet er anført, så leveres hejsetaljen med monteret ophæng, indtrukket kæde og anhugningskrog og monteret kædekasse. Yderligere monteringsprocedurer er beskrevet i det følgende. Hvis ophænget, kæde med anhugningskrog eller kædekasse ikke er fastgjorte til hejsetaljen ved leveringen, så skal disse dele monteres som beskrevet i punkt 4.3 til 4.5.

Hejsetaljen skal opbevares på et tørt og rent sted, hvis den ikke monteres straks ved leveringen.

4.2 ELEKTRISK SYSTEM



Advarsel!

Indgreb på det elektriske system på kun udføres af en autoriseret elektriker og med afbrudt strømforsyning til hejsetaljen.

Hejsetaljen skal forsynes med trefaset strøm med højredrejet frekvens. Hvis bevægelsesretningen ikke svarer til symbolerne på det nedhængende betjeningspanel, så skal strømforsyningskablets to faser byttes om. Detaljerne i styresystemet er vist i det vedlagte el-diagram.

Kontrollér forinden, at spænding og frekvens, som er oplyst på typeskiltet, svarer til strømforsynings specifikationer.

4.2.1 STRØMFORSYNINGSKABLET (NETSTRØMFORSYNING)

Målene for strømforsyningskablet, som forbinder underfordelingskortet med hovedkontakten på netstrømforsyningen eller en stikkontaktforbindelse på hejsetaljen skal bestemmes af brugeren.

Strømforsyningskablet skal vælges, så spændingsforsyningen til hejsetaljen ikke falder til under spændingsområdets nedre grænse.

For oplysninger om hovedsikringens nominelle værdi og kablernes tværsnit henvises til pkt. 3.2.4.

4.2.2 HOVEDAFBRYDER (INDGÅR IKKE I LEVERINGSOMFANGET)

Hovedafbryderen til strømforsyningen skal være placeret væk fra hejsetaljen; dens formål er at isolere den overordnede strømforsyning, når taljen skal repareres eller vedligeholdes. Hvis nødvendigt kan afbryderen/kontakten også benyttes til stop eller nødstop. Forbindelsen til forsyningsnettet kan aflåses med op til tre hængelåse for at forhindre uautoriseret brug.

4.2.3 NEDHÆNGENDE BETJENINGSPANEL

Det nedhængende betjeningspanel med styrekabel leveres separat.

(Figur 1, nr. 8) Der anvendes forskellige nedhængende betjeningspaneler til den direkte styring og styring af kontakten. Betjeningspanelerne har forskellige kabelføring. Samtidig betjening af styreelementerne i modsat retning forhindres af den mekaniske blokering på kommutationselementerne.

Nødstopfunktionen i **positionen** på jorden/betjening aktiveres med den **røde** drejeknap.

Advarsel!



"Nødstop" er ikke det samme som "nødslukning"; ved nødstop afbrydes strømforsyningen kun til transmissionen og bremserne blokeres. Hejsetaljen er stadig tilsluttet netstrømforsyningen.

Nødstop udløses ved at trykke på den røde knap. Nødstopknappen nulstilles ved at dreje den mod urets retning. Nødstop skal bruges i følgende tilfælde:

- hvis operatøren, som betjener hejsetaljen, forlader betjeningspanelet
- hvis bevægelserne ikke længere reagerer på de normale styrekommandoer og derfor kan udføre en fare.

4.2.4 NEDHÆNGENDE BETJENINGSPANEL

A. Installation af det nedhængende betjeningspanel

Betjeningspanelet er ophængt i et ståltov, som aflaster spændingen, og som skal være kortere end styrekablet for at bære betjeningspanelets vægt. Betjeningspanelets arbejds højde skal være ca. 100 cm over gulvhøjde. Ståltovet er monteret under venstre kontakt i et særligt leje bestemt til formålet. (Fig. 1, nr. 9)

B. Tilslutning til strømforsyningen

Tilslut strømforsyningskablet til klemmerne (Fig. 1, nr. 10)

Kablet tilsluttes som følger:

- Kabelforskruning i pakningsringens leje, afhængigt af om kablet er rundt eller fladt.
- Sæt kablet i kabelforskruningen PG.
- Fjern beklædningen fra den bagerste isolering, og tilpas kontaktens manchetter i begge ender. Kontrollér, at lederen PE er længere end lederne under spænding.
- Tilslut ledningerne 1,2,3 til klemmerne 1,2,3; skær den neutrale leder (N) over.
- Træk kablet tilbage gennem kabelforskruningen og skrueindsatsen i pakningsringens leje.
- Spænd kabelforskruningen PG fast.

- Tilslut kablets anden ende til lysnettet (kontrollér, at fasesekvenser er højredrejet).
- Herefter kan hejsetaljen tages i brug.

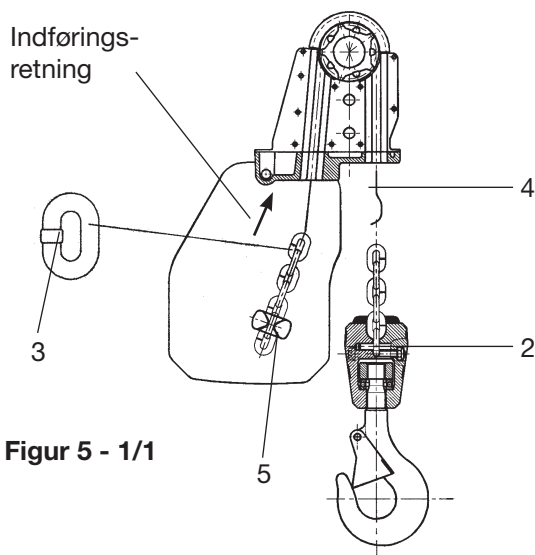
C Tilslutning af den elektriske løbekat

Hvis hejsetaljen skal bruges i kombination med en elektrisk løbekat, så skal den elektriske forbindelse til løbekatten udføres ifølge el-diagrammet.

4.3 MONTERING AF KÆDE OG KROG

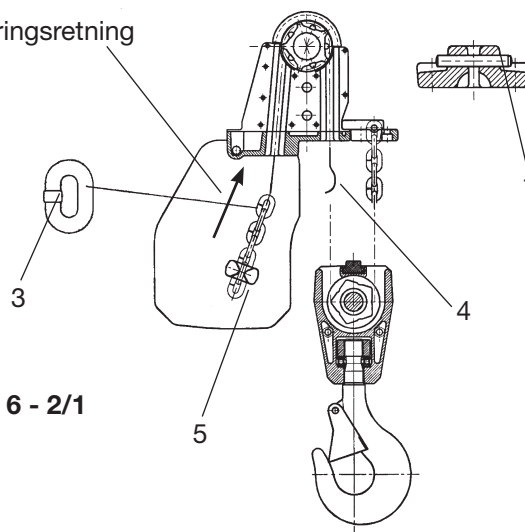
Hvis kæden eller krogen skal samles, så skal dette udføres som beskrevet nedenfor. Udskiftning af kæden er beskrevet i **kapitel 6.5**.

- Fastgør hjælperedskabet til kædeindføringen (4) (f.eks. kabelbånd eller en tynd snor) til det sidste led i kæden, og før den igennem det udvendige hul i kædeføringen over kædeholderen.
- Det første kædeled løber vertikalt omkring drevhjulet, svejsningen (3) på den lodrette kæde skal vende mod ydersiden.
- Træk kæden igennem kædeføringen, indtil du kan føle modstand; før derefter kæden frem med motoren. Hold kæden spændt, indtil kædens ende kommer ud af kædeføringen; fjern derefter indføringshjælpen.
- For kæder med enkelt skæring (1/1) føres den fremført kædeende ind i lejet på krogen, hvor den fastgøres med den lige stift (2). Derefter samles de to halvdele af lejet på krogen, hvorefter de spændes fast med fastspændingsmoment iht. afsnit 3.2.3.
- Ved kæder med dobbelt skæring (2/1) føres kæden gennem den nedre blok og kædeenden fastgøres til forankringen. Dette gøres ved at skrue forankringen løs, indsætte side kædeled og fastgøre det med stiften (1). Kontrollér, at kæde ikke er snoet. Fastspændingsmomenterne, som er anført for møtrikkerne i afsnit 3.2.3, skal overholdes.
- Monter kædestoppet på næstsidste kædeled på den frie ende af kæden med kædestoppet



Figur 5 - 1/1

Indføringsretning



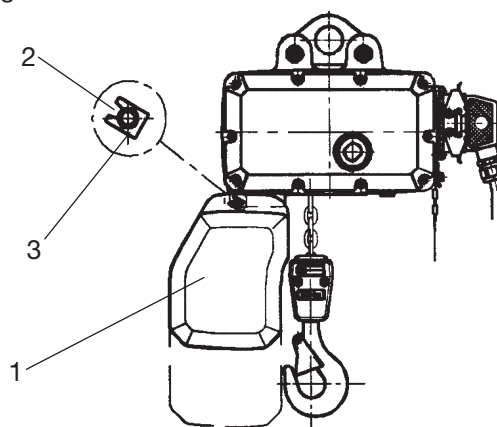
Figur 6 - 2/1

4.4 KÆDEKASSE

Kædekasse – **fig. 7, pkt. 1** – skal monteres inden hejsetaljen overdrages til brugeren. Før stiften (2) gennem de forberedte huller i kassen og lejet; gør den derefter fast ved at indsætte stoppene (3) i rillerne, som findes i begge ender af stiften.

Husk, at kædekassen skal være korrekt samlet; ellers kan den udgøre en fare.

Figur 7

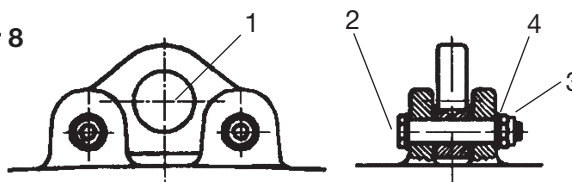


4.5 OPHÆNG

Se figur 8. Ophænget (1) er monteret på den øvre del af hejsetaljens hus ved hjælp af to gevindstænger (2) monteret i de fire forberedte beslag.

Hver gevindstang er fastgjort med kompressionsbolte (3). En spændeskive (4) skal monteres under bolthoved og låsemøtrik. Fastspændingsmomenterne for låsemøtrikkerne (3) er anført i tabellen i afsnit 3.2.3. Møtrikkerne skal desuden fastgøres med Loctite-gevindsikring 243.

Figur 8



5. FUNKTION

5.1 NEDHÆNGENDE BETJENINGSPANEL

Kædetaljen og en eventuel elektrisk løbekat styres fra det nedhængende betjeningspanel. Eventuelle andre betjeningsmetoder skal oplyses til leverandøren. Det nedhængende betjeningspanels ergonomiske design gør betjening med en enkelt hånd nem. Hejsemotoren styres med en totrinsknap (motor med omskiftelige poler). Det nedhængende betjeningspanel er udstyret med en mekanisk sikkerhedsblokering, som forhindrer, at modsatrettede bevægelser kan aktiveres samtidigt. Rykvisse bevægelser bør undgås, hvis muligt. De kan forårsage for tidlig nedslidning af betjeningsudstyret.

Med det nedhængende betjeningspanel kan følgende funktioner udføres:

- Sluppet knap => Standset talje
- Halvt nedtrykket knap (figur 9)
=> Præcisionshastighed / langsom
- Helt nedtrykket knap (figur 10)
=> Normal hastighed / hurtig

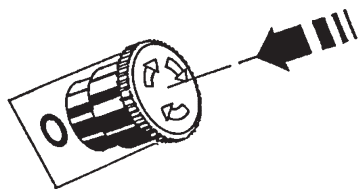


Figur 9



Figur 10

- Rød nødstopknap trykket ned (figur 11)
=> Nødstop aktivt, også hvis en anden knap trykkes
- Drej den røde nødstopknap med uret (figur 12)
=> Genopretter funktioner



Figur 11



Figur 12

5.2 FASTGØRING AF BYRDERNE

Byrderne kan kun løstes med løftekrogen. Kæden må ikke løbe langs kanterne; den må under ingen omstændigheder benyttes som slynge.

Hvis nødvendigt anvendes løftegrej som f.eks. kæder eller bælter.

Når byrden løftes skal operatøren kontrollere, at krogen er korrekt anhugget, og at sikkerhedslåsen er låst.

Hvis den nedre blok hviler på byrden eller gulvet før byrden løftes, så skal man sørge for, at kæden ikke slår knuder eller indfiltres.

Operatøren eller en medhjælper skal holde øje med den nedre blok og krogen, mens byrden løftes.

Byrden skal løftes langsomt, indtil kæden er spændt, så slid på krogen, kæden og ophænget minimeres.

Hejsetaljen må aldrig bruges til at skråtrække byrder. Derfor skal den placeres direkte over byrden.

Det er forbudt at bruge hejsetaljen til at trække ikke-fastgjorte byrder eller slæbe eller trække byrder.

6. EFTERSYN OG VEDLIGEHOLDELSE

6.1 MODTAGELSE OG AFPRØVNING

(brugerens ansvar)



Advarsel!

Hvis modtagelses- og afprøvningsproceduren ikke udføres af brugeren, men overlades til tredjeparter, så er brugeren ansvarlig for at udvælge personalet, som er kvalificeret til ibrugtagning og afprøvning af hejsetaljen.

Den valgte ekspert skal have følgende kvalifikationer:

- Et indgående kendskab til mekaniske og elektriske kædetaljer.
- Passende erfaring i drift, montering, vedligeholdelse og reparation af kædetaljer.
- Have kendskab til de relevante adfærdskodekser, bestemmelser og sikkerhedsstandarder som f.eks. forebyggelse af ulykker i forbindelse med modtagelse af det pågældende udstyr.

6.1.1 AFPRØVNING INDEN FØRSTE IBRUGTAGNING

Brugeren skal sikre, at kædetaljen, inklusive den bærende struktur, kontrolleres og afprøves af en ekspert inden kædetaljen tages i brug første gang.

Personalet, som er nødvendigt til afprøvningen – f.eks. operatøren, som skal betjene kædetaljen – skal være kvalificeret til denne type arbejder, og skal stilles til rådighed af brugeren. De personer, der er involveret i testen, skal kunne kommunikere med hinanden uden misforståelser. Hvis en direkte kommunikation ikke er mulig mellem anhugnings- og betjeningspositionerne, så skal brugeren stille det nødvendige udstyr til rådighed.

Under afprøvningen skal navnlig følgende elementer kontrolleres:

- Inspektionsprogrammet skal sammenholdes med en liste over indholdet.
- Det monterede udstyr er i overensstemmelse med de tekniske krav.
- Udstyret opfylder de obligatoriske sikkerhedskrav, f.eks. vedrørende ulykkesforebyggende foranstaltninger.
- Sikkerhedsanordninger og -foranstaltninger samt alle bremsere fungerer korrekt.
- Alle obligatoriske sikkerhedsafstande er overholdt.

Kædetaljen og den bærende struktur må ikke udvise nogen form for defekter, der påvirker funktionen, eller som kan kompromittere personalets sikkerhed.

- Afprøvningsresultater skal registreres i inspektionsprogrammet.

- Det er op til eksperten at beslutte, som udstyret kan tages i brug.
- Eventuelle defekter, som er blevet afsløret under afprøvningen, skal afhjælpes af brugeren; det er op til eksperten at afgøre, om det er nødvendigt med en ny afprøvning efter udbedring af fejlene.

Advarsel!

Afprøvningen, som er beskrevet i dette afsnit, vedrører ikke de afprøvninger, som den nationale lovgivning foreskriver. Også disse skal udføres efter behov.



Hvis de nationale bestemmelser kræver prøvebelastninger på over 1,1 gange den nominelle værdi under dynamisk belastning, og 1,2 gange den nominelle værdi under statisk belastning, så skal disse oplyses af kædetaljens producent før afprøvningerne udføres.

6.1.2 AFPRØVNING EFTER VÆSENTLIGE MODIFIKATIONER

En yderligere afprøvning som beskrevet i pkt. 6.1.1 skal gennemføres af en ekspert, inden kædetaljen tages i brug efter væsentlige modifikationer.

Væsentlige modifikationer omfatter:

- Flytning af kædetaljen til en anden bærende struktur
- Svejsning på elementer på den bærende struktur
- Ændringer i den bærende strukturs konstruktion

6.1.3 RUTINEAFPRØVNINGER

Afhængigt af betingelserne, som kædetaljen anvendes i (niveauet for udnyttelse af kapaciteten, anvendeshyppighed og miljøforhold), skal kædetaljen og den bærende struktur kontrolleres af en ekspert efter behov, **dog mindst én gang årligt**.

En kædetalje, som bruges næsten konstant tæt på den maksimale kapacitet, så vil det f.eks. kræve hyppigere afprøvninger end for en kædetalje, der kun bruges lejlighedsvis til hejsearbejde. I det sidste tilfælde vil en årlig afprøvning være passende.

Også støvede eller aggressive miljøer kræver kortere afprøvningsintervaller.

Andre afprøvningsintervaller end maksimalt 1 år skal afgøres af brugeren på grundlag af specifikke behov; i tilfælde af tvivl bør brugeren rådføre sig med producenten.

Afprøvningernes resultater skal registreres i inspektionsprogrammet.

Rutineafprøvningsprogrammet skal som minimum omfatte følgende elementer:

- Kontrol af produktets identitet sammenholdt med inspektionsprogrammet.
- Kontrol af komponenternes og udstyrets tilstand med henblik på konstatering af eventuelle skader, tegn på slid, korrosion og nedbrydning.
- Kontrol af sikkerhedsanordninger og bremsesystemer, som skal være intakte og fungere korrekt.
- Kontrol af den bærende struktur.
- Bestemmelse af den forløbne tid af den teoretiske varighed.
- Ny afprøvning efter afhjælpning af defekter, der påvirker sikkerheden.

Advarsel!



Brugeren skal tage taljen ud af drift, når den har nået sin teoretiske levetid. Uafbrudt drift er kun tilladt, når en ekspert har bekræftet, at der ikke foreligger indvendinger herimod, og betingelserne for uafbrudt drift er blevet bestemt. Disse betingelser kan ses i inspektionsprogrammet.

Brugeren skal sikre, at betingelserne for uafbrudt drift overholdes.

6.2 INSPEKTIONS- OG VEDLIGEHOLDELSESPROGRAM

Tale	Inspektionskriterie	Inspektionsintervaller		
		Inden ibrugtagning	Dagligt	Kontrol inspektioner
Bremse	Funktionstest	•	•	•
	Kontrollér luftspalten mellem belægning og nav			•
Glidekobling	Funktionstest	•		•
Kæde	Visuel inspektion		•	•
	Smøring	•	•	•
	Måling af slid			•
Kædeholder	Kontrol af fastgøring	•		•
Krog/leje/ Nedre blok	Visuel inspektion			•
	Kontrol af rulleleje på friløbshjul			•
Lastkrog	Kontrol af leje	•	•	•
	Sikkerhedslåsens funktion	•	•	•
	Kontrol for deformiteter og slid			•
Øje/ophængningskrog	Korrekt montering af drejeblok	•		•
	Kontrol for deformiteter og slid			•
Betjeningsanordninger	Funktionstest	•	•	•
	Strømforsyningsbetingelser			•
Valgfrit endestop på ophejsning	Funktionstest	•	•	•
Kædetalje	"Foranstaltninger med henblik på opnå sikre driftsperioder" og teoretisk varighed, se afsnit 2.4			•

6.3 VEDLIGEHOLDELSE AF BREMSEN

6.3.1 KONTROL AF BREMSEN

På trods af pakningens lange levetid skal bremsen kontrolleres regelmæssigt og eventuelt reguleres afhængigt af dens brug. Nedslidningen af bremsen kan kontrolleres ved at observere, hvor langt byrden fortsætter bevægelsen under nedfiring; dvs. brugeren skal observere og måle afstanden, som byrden fortsætter sin bevægelse, efter bremsen aktiveres. Bremsen skal reguleres, hvis denne afstand er synlig. Luftspalten skal kontrolleres i forbindelse med den rutinemæssige vedligeholdelse, sådan som beskrevet i afsnit 6.1.3, og reguleres efter behov. Pakningens og bremsestavens tilstand skal også undersøges. Dette gøres ved først at fjerne bremsestavens afskærmning og derefter løsne holdeskruerne på magneten og fjerne den. Når kontrollen er afsluttet, genmonteres magneten, og luftspalten indstilles som beskrevet i afsnit 6.3.2.

Bremsepakningens tykkelse må ikke være under følgende minimale tærskelværdier:

Type	Bremsebelægning	
	Ny	Minimum
MH1 - MH3 - MH5 - MH10LD	11 mm	8,0 mm
MH10SD - MH20LD	10,5 mm	7.5 mm

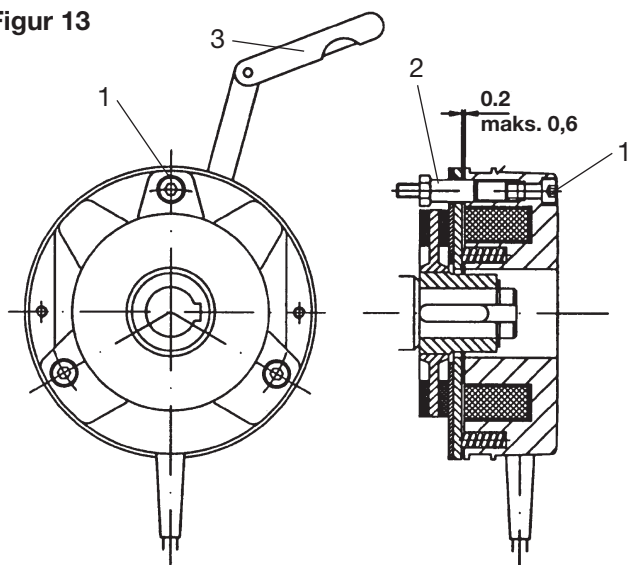
6.3.2 REGULERING AF BREMSEN

Bremsen afskærmning fastgøres i lejet med seks unbrakoskruer.

Når afskærmningen er fjernet, kan bremses ses til venstre i lejet. Brug en tykkelsesmåler (3) til at måle luftspalten; den må ikke være på mere end 0,6 mm og reguleres som følger:

1. Løsn unbrakoskruerne (1)
2. Drej reguleringshåndtaget ind eller ud som nødvendigt (2)
3. Spænd unbrakoskruerne (1)
4. Mål igen luftspalten med en tykkelsesmåler (3)
5. Gentag proceduren, indtil den ønskede luftspalte er nået (0,2 mm)
6. Husk altid at spænde unbrakoskruerne (1) når reguleringen er afsluttet

Figur 13



Den komplette skivebremse (pakninger og bagplade) skal udskiftes, når pakningen er blevet reguleret to gang på grund af belastningen.

6.3.3 UDSKIFTNING AF PAKNINGEN PÅ BREMSEN

Løsn holdeskruerne, og fjern bremselegemet. Bremseskiven hviler på et rillet nav og kan nu fjernes. Montér den nye bremseskive, og genmontér de andre dele i omvendt rækkefølge af afmonteringen. Efter udskiftning af bremsepakningen skal luftspalten reguleres som beskrevet i pkt. 6.3.2.

6.4 VEDLIGEHOLDELSE AF GLIDEKOBLINGEN

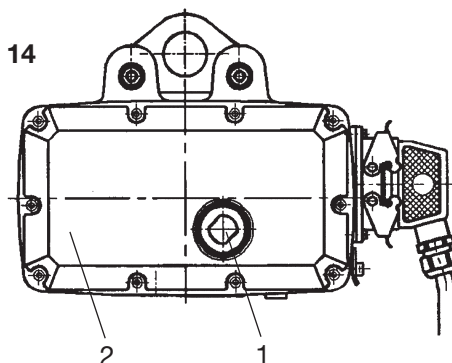
Sikkerhedskoblingen kræver ingen justering under normale driftsbetingelser. Koblingen drejer i et oliebad, og pakningerne er ikke udsat for slid. Den indledende regulering sker på fabrikken, og enhver efterfølgende regulering skal udføres af autoriseret servicepersonale. Det er ikke tilladt at øge udløsningsmomentet, så det er større end fabriksindstillingen.

Glidekoblingens korrekte funktion kan bestemmes ved at kontrollere, om hejsetaljen løfter den nominelle last straks uden forsinkelse, og/eller at lasten ikke sænkes under ophejsningen. Glidekoblingen kan eventuelt kræve en regulering efter en længere periode med drift under krævende betingelser.

Reguleringen udføres på denne måde:

1. Løsn skrueproppen (1) på gearkassen (2) med en gaffelnøgle på 19 mm, og fjern den.

Figur 14



2. Regulér koblingen ved at dreje kontramøtrikken med uret (skrue nøgle på 17 mm).
3.  Hvis kæden bevæger sig under reguleringen, så skal den blokeres i positionen, hvor den kører ind i kædeføringen.
4. Kontrollér reguleringen ved at hæve/sænke prøvelasten flere gange. Glidekoblingen skal reguleres på en måde, så taljen kun kan løfte 1,3-1,4 gange den nominelle belastning.
5. Gentag trin 2, hvis reguleringen ikke er tilstrækkelig.
6. Efter reguleringen skal ringpakningen på skrueproppen kontrolleres og udskiftes hvis nødvendigt.
7. Spænd skrueproppen fast.

Advarsel!



Glidekoblingen må aldrig anvendes som en begrænser for krogens bevægelse under normal drift. Til dette formål anvendes et særligt endestop, sådan som krævet i lovgivningens bestemmelser. Skru aldrig unbrakoskruerne af låget på gearkassen, da det kan få olien til at løbe ud!

6.5 VEDLIGEHOLDELSE OG UDSKIFTNING AF KÆDEN

6.5.1 VEDLIGEHOLDELSE AF KÆDEN

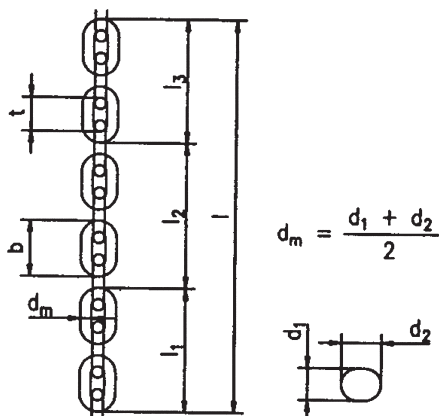
Kædens levetid afhænger i høj grad af smøremidlets tilstand. Inspektions- og vedligeholdelsesintervallerne varierer afhængigt af miljøforholdene og driftsbetingelserne. En daglig, visuel inspektion af kæden (se afs. 6.2) vil angive smøringens kvalitet, og afhængigt af resultatet skal kæden smøres eller olien udskiftes. Inden smøring skal snavsede kæder rengøres. Kæderne skal smøres i slækket tilstand for at sikre, at olien flyder ind i samlingerne.

Som smøremiddel anbefales brug af en normal motorolie, som kan fås i handelen, f.eks. 20W/50.

6.5.2 INSPEKTION AF KÆDEN

Beslutningen om udskiftning af kæden bør tages på grundlag af følgende kriterier:

- Kædens længde
- Overfladiske skader
- Korrosion.



Figur 15

Type		MH1 - MH3 MH5 - MH10LD	MH10SD MH20LD
Kædens mål	dxt	5 x 15	7 x 21
Min. tykkelse samleled	dm	4,5	6,3
Indvendig afstand maks.	t	15,9	22,2
Længde maks. på 11t	l	178,5	249,9

Måling af kædelængden på 11 led (fig. 15) kan udføres direkte eller i flere faser. Måling i flere faser skal udføres på kædeleddene 2 x 3 og 1 x 5. Under målingen skal kæden være let spændt. Summen af de tre målte værdier L1 + L2 + L3 må ikke overstige grænset angivet som "L". Hvis grænsen for et af de anførte mål overskrides, skal kæden udskiftes med en ny, original kæde godkendt af MISIA. Kæden skal også udskiftes, hvis der konstateres overfladeskader som f.eks. ridser, synlige tegn på materialenedslidning eller korrosion.

Advarsel!



Korrosion reducerer den største tilladelige belastning af kæden betydeligt, og kan være den umiddelbare årsag til at kæden svigter.

6.5.3 UDSKIFTNING AF KÆDEN

I tilfælde af nedslidning efter en længere periode i brug, eller hvis løftehøjden ændres, kan det være nødvendigt at udskifte kæden. Sørg for at smøre den nye kæden før eller straks efter udskiftningen.



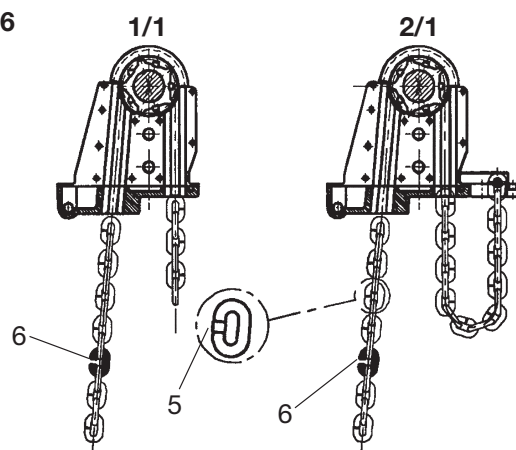
Vigtigt!

Brug kun originale kæder fra MISIA!

Kæden udskiftes ved at gøre den nye kæde fast til den gamle. Gå frem som følger:

- Fjern kædeholderen og kædestoppet.
- Gør den nye kæde fast til den gamle med en C-ring (fig. 16, nr. 6).
- Svejsningens position (fig. 16, nr. 5) skal være som vist.
- Før den nye kæde ind i taljen ved hjælp af kommandoen "Sænk".
- Ved kæder med enkelt skæring (1/1) åbnes krogens leje, sidste kædeled sættes ind og gøres fast med stiften, hvorefter lejet genmonteres. Fastspændingsmomenterne (se afs. 3.2.3) for skrueerne skal nøje overholdes.
- Ved kæder med dobbelt skæring (2/1) føres kæden gennem den nedre blok, og sidste kædeled fastgøres i kædens forankring. Dette gøres ved at skrue forankringen løs, indsætte sidste kædeled og gøre det fast med stiften.
- Kæden må ikke blive snoet under monteringen. Fastspændingsmomenterne (se afs. 3.2.3) for skrueerne skal nøje overholdes. Stiften skal udskiftes hver gang kæden udskiftes.
- Til sidst genmonteres kædestop og kædeholder.

Figur 16



Den normale vedligeholdelse af kæden bør omfatte rutineinspektioner af slidtilstanden. Kædens smøring bør udskiftes for hver 100 driftstimer. Inden smøring skal meget snavsede kæder gøres rent. Det anbefalede smøremiddel er den normale motorolie 20W/50, som kan fås i handelen.

Smør altid kæden i slækket tilstand for at sikre, at oliefilmen også løber ind i samlingerne.

6.6 AFPRØVNING OG VEDLIGEHOLDELSE AF LASTHOLDERNE

Lastholderne skal inspiceres under de normale, regelmæssige sikkerhedskontroller. For de udvendige dele, f.eks. vibrationsdæmperen, krogen og sikkerhedslåsen, er det tilstrækkeligt med en visuel kontrol. Udskift vibrationsdæmperen, hvis den er revnet eller deformeret. Dette kræver, at krogens leje eller den nedre blok afmonteres.

Krogens leje afprøves ved at dreje krogen med en belastning med håndkraft. Den komplette krog skal udskiftes, hvis der konstateres defekter.

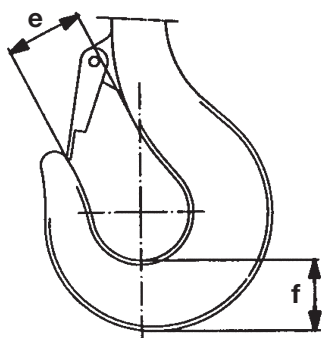
6.6.1 KROGLEJE

I krogens leje findes ikke andre dele, der skal udskiftes, end dem, som er beskrevet i afsnit 6.6.

6.6.2 NEDRE BLOK

Den nedre blok indeholder et friløbshjul til kæden. For at kunne kontrollere kuglelejernes tilstand på kædehjulet, skal den nedre blok åbnes ved at fjerne de to unbrakoskruer. Fjern kæden og krogen sammen med krogens leje. Hjulets normale funktion kan kontrolleres ved at placere det i den nedre halvdel af blokken og dreje det med hånden. Lejestiften kontrolleres for eventuelle overfladedefekter ved at løft friløbshjulet og dets leje fra stiften. Hvis en af disse dele er beskadiget, så begge halvdele af den nedre del udskiftes sammen med lejestiften og hjulet, inklusive dets kugleleje.

Udskift smøreolien efter behov.

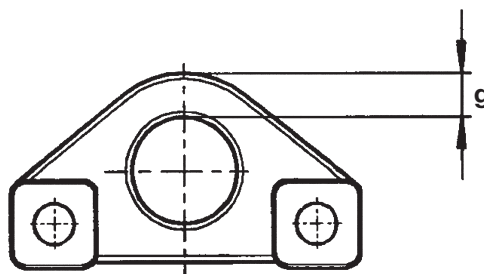


Figur 17

Krog	MH1 - MH3 MH5 - MH10LD	MH10SD	MH20LD
Maks. ekspansion "e"	25	25	34
Hovedtværsnit min. "f"	28	28	32

6.7 OPHÆNG

Mål tykkelsen i øjet g. Hvis g er mindre end anført i den foregående tabel, skal øjet udskiftes. Det skal også udskiftes, hvis det er revnet eller beskadiget



Ophængets type	Talje	Øje min. diam. mm.	Øje min. tykkelse "g" Mm
Type A	MH1 - MH3 - MH5 MH10LD	30	17
	MH10SD MH20LD	30	24
Type F	MH1 - MH3 - MH5 MH10LD	36	11
	MH10SD MH20LD	36	14

7. TABEL OVER AFHJÆLPNING AF PROBLEMER

Fejlene, som er anført i tabellen, skal afhjælpes af en specialiseret tekniker



Advarsel!

Inden der udføres nogen form for indgriben på elektriske system, så skal hejsetaljen være afbrudt fra lysnettet

Defekt	Mulig årsag	Afhjælpning	Bemærkninger:
Hejsetaljen fungerer ikke.	Ingen strømforsyning	Kontrollér strømvenderen Kontrollér NØDSTOP	
		Trykknappen STOP og kontakten K1	Kontakten K1 kun med styrekontakt
	Endestop er udløst	Kontrol fasning	Kun når hejsetaljen er udstyres med endestop på ophejsning
		Kontrollér, at endestop på ophejsning fungerer	
		Kontrollér, indstilling af ophejsning på endestop	
	Styrespænding mangler	Kontrollér styresikringen på styretransformatoren	Kun med styrekontakt
Motoren fungerer ikke i begge retninger og "brummer" ikke, når den startes fra betjeningspanelet	Ingen strømforsyning	Kontrollér spændingen	
	Forkert tilslutning til lysnettet	Forbind de tre faser korrekt	
	Defekt sikring	Udskift sikringen	Se kredsløbsdiagrammet
	Kontakterne Q/R, tilslutning af lysnettet til betjeningspanelet ikke udført korrekt eller korrekt udstyret med sikring	Skub konnektorerne Q/R på plads, og gør dem fast med holdeanordninger	
	Defekt kontakt i betjeningspanelet, åbent kredsløb i strømforsyningskablerne eller på det nedhængende betjeningspanel eller eventuelt i traktionen	Kontrollér kablerne for åbent kredsløb, udskift styrekablet hvis nødvendigt	
Motoren fungerer ikke i begge retninger men "brummer", når den startes fra betjeningspanelet	Defekt tilslutning til strømnettet eller hovedsikring udløst	Kontrollér forbindelsen til strømnettet	
	Defekt kontakt	Udskift kontakten	Kun med styrekontakten
 Advarsel! Motorvinklingerne kan brænde over			
Motoren er belastet	Bremsen åbner ikke, motoren drejer mod lukket bremse	Se mere om bremsedefekter	

Fejl	Mulig årsag	Afhjælpning	Bemærkninger:
Hejsetaljen bevæger sig kun en retning	Kommutationselement defekt i det nedhængende betjeningspanel	Kontrollér elementet, og udskift hvis nødvendigt	
	Åbent kredsløb	Kontrollér styrekablet	
	Defekt kontakt	Udskift kontakten	Kun med styrekontakten
	Endestop på ophejsning (hvis installeret) er blevet udløst	Kontrollér endestoppet	Kun med installeret endestop på ophejsning
Bremsen kan ikke frigøres	Strømforsyning mangler til bremsespole, vekselstrømforsyning mangler ved indgangen til ensretteren	Kontrollér forbindelserne, og reparér hvis nødvendigt	
		Kontrollér motoren	
	Ensretter ikke korrekt tilsluttet eller defekt	Kontrollér jævnstrømforsyningen til bremsespole (ca. 90 V DC); tilslut ensretteren korrekt eller udskift	Se kredsløbsdiagrammet
	Bremsespole uden kontinuitet og defekt	Udskift bremsespole	Se betjeningsvejledningen
For stor bremselængde	Luftspalte på maksimum (slidgrænsen er nået)	Justér bremsen	Se betjeningsvejledningen
Hejseværket kan ikke løfte byrden	Overbelastningssikringen er udløst	Kontrollér indstillingen, og justér hvis nødvendigt	
		Reducér den størst tilladelige sikkerhedsbelastning	
For hurtig nedslidning af kæden	Manglende eller utilstrækkelig smøring af kæden. Kæden trækker faste støvpartikler på grund af krævede omgivelser. Tandhjul og/eller kædeføring nedslidt på grund af krævede driftsbetingelser eller for lang anvendelsesperiode	Smør kæden regelmæssigt. Rens og smør kæden regelmæssigt; smør og udskift med nye dele	Se vedligeholdelsesprogrammet. Kontrollér tandhjul og føringer for eventuelt slid, når de slidte kæder udskiftes
Overdreven "raslen" i kædetransmissionen	Kæden har overskredet slidgrænsen; der er monteret for lang eller forkert kæde	Udskift kæden med en ny, original ABM	Kontrollér kæden regelmæssigt som anført i vedligeholdelses- og inspektionsprogrammet
Af og til kører lasten ned, når en nominel last ophejsses	Glidekobling for løst reguleret	Regulér koblingen som beskrevet i pkt. 6.4	Følg nøje betjeningsvejledningen.

8. REPARATIONER



Advarsel!

Alle reparationer skal udføres af kvalificeret personale.

MISIAs elektriske hejsetaljer må kun repareres og vedligeholdelse af specialiserede og autoriserede teknikere.

MISIA påtager sig intet ansvar for skader, som skyldes forkert udføre reparationer eller reparationer udført af uautoriseret personale.

Bemærk, at garantikrav kun kan opfyldes, hvis der anvendes originale reservedele fra MISIA.

9. BORTSKAFFELSE OG GENBRUG

MISIAs produkter kan bortskaffes/genbruges på miljøvenlig måde efter brugen.

Detaljerne hvad angår bortskaffelse og genbrug af hejsetaljens forskellige dele er anført i den følgende tabel.

Lakerede produkter: Afhængigt af den anvendte type coating, så skal disse elementer afleveres til genbrug eller bortskaffes gennem sorteret indsamling i overensstemmelse med de lokale bestemmelser.

Produkt	Materialer	Bortskaffelse
Leje, tandhjul, kæde, ophæng, motorer, gearkasse, lastkrog	Metal	Forskellige metalklasser, genbruges gennem smeltning
Bremsebelægninger, beklædning på glidekobling	Kompositter	Bortskaffes gennem særlig indsamling i overensstemmelse med de lokale bestemmelser
Afskærmninger, kædeføring	Plastmaterialer	Genbrug, forbrænding
Smøremidler	Olier og smørefedt	Behandles eller bortskaffes iht. bestemmelser om affaldshåndtering, f.eks. ved forbrænding
Kabler, lejer, kontakter, nedhængende betjeningspanel	Gummi, PVC, silikone, polychlorophen	Forskellige metalklasser, genbruges
Elektronisk affald	Plast, metal og elektrolytter	Bortskaffes gennem særlig indsamling i overensstemmelse med de lokale bestemmelser

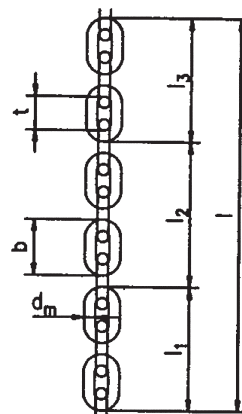
Kontrolinterval: Mindst én gang årligt
Type: Enkelt krog

Kontrolinterval: Mindst én gang årligt
Type: Ophæng

23

11. KÆDE

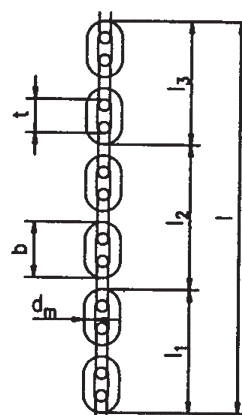
Kædetalje		MH1 - MH3 - MH5 - MH10LD	
Standardbetegnelse		RDT 5x15 H 80 D eller HE KN ABM-G80 RAS - 5x15	
Ledningsmåler	mm	5	
Skridt	mm	15	
Kædeledstykkelse i samling	"dm" min.	4,5	
Indvendig afstand	"t" maks.	15,9	
Længde over 11 kædeled	"l" maks.	178,5	
Afslutning		Forzinket	
Materiale		Speciel kædestål	
Sikkerhedsnyttelast per ben	kg maks.	500	
Belastningsafprøvning produktion	kN min.	20	
Brudstyrke	kN min.	32	
Procentuel forlængelse efter fraktur	% min.	10	
Vægt pr. meter	kg/m	0,54	



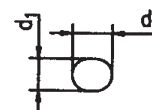
$$d_m = \frac{d_1 + d_2}{2}$$



Kædetalje		MH10SD - MH20LD	
Standardbetegnelse		RDT 7x21 H 80 D eller HE KN ABM-G80 RAS - 7x21	
Ledningsmåler	mm	7	
Afstand	mm	21	
Kædeledstykkelse i samling	"dm" min.	6,3	
Indvendig afstand	"t" maks.	22,2	
Længde over 11 kædeled	"l" maks.	249,9	
Afslutning		Forzinket	
Materiale		Speciel kædestål	
Sikkerhedsnyttelast per ben	kg maks.	1000	
Belastningsafprøvning produktion	kN min.	40	
Brudstyrke	kN min.	60	
Procentuel forlængelse efter fraktur	% min.	10	
Vægt pr. meter	kg/m	1,10	



$$d_m = \frac{d_1 + d_2}{2}$$



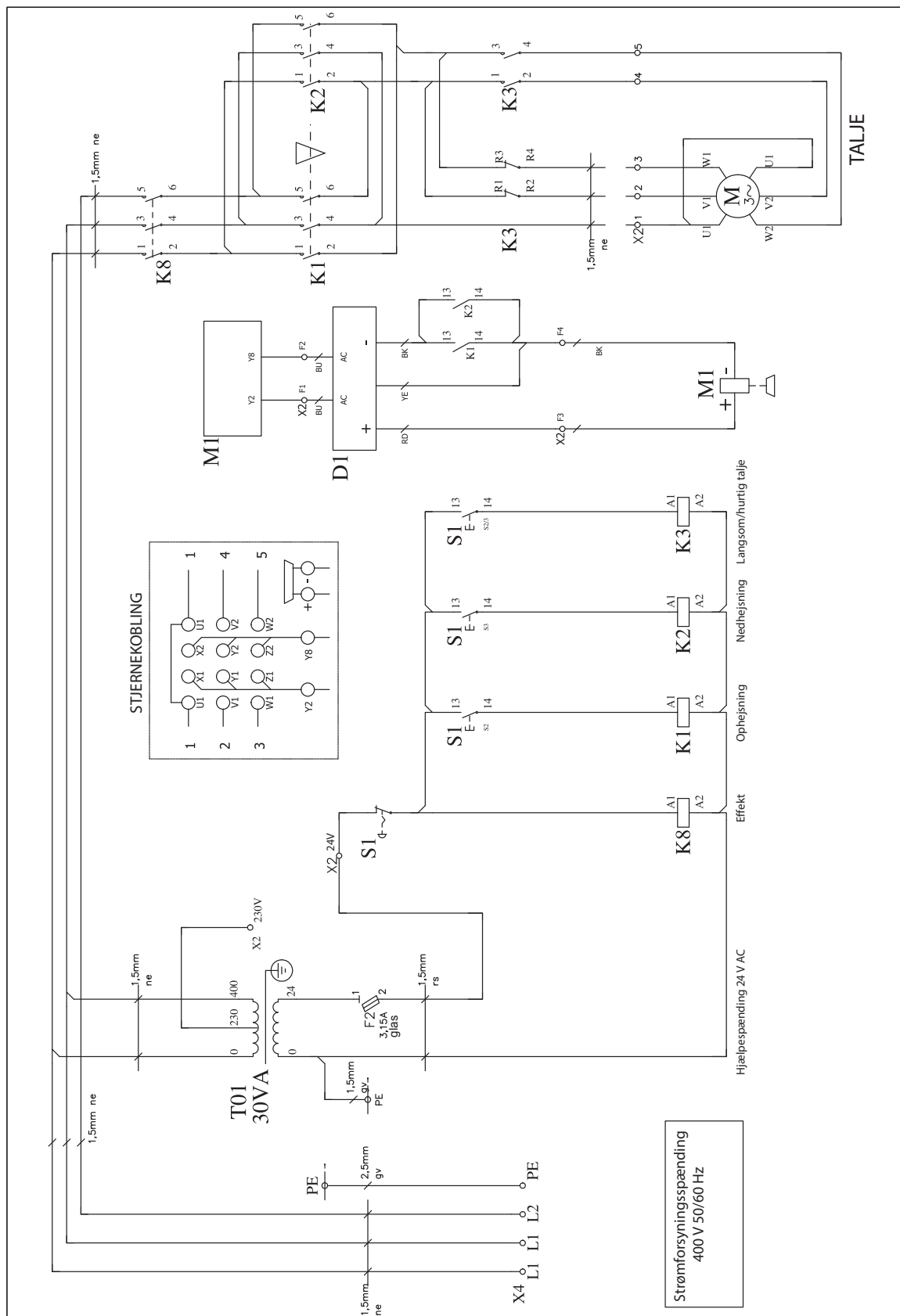
Det originale prøvecertifikat fra producenten opbevares på konstruktørens anlæg. Dette driftscertifikat er i overensstemmelse med EN 10204. Måling af kædelængden på 11 led (fig.) kan udføres direkte eller i flere faser. Måling i flere faser skal udføres på

kædeleddene 2 x 3 og 1 x 5. Under målingen skal kæden være let spændt. Summen af de tre målte værdier $I_1 + I_2 + I_3$ må ikke overstige grænset angivet som "I". Hvis grænsen for et af de anførte mål overskrides, skal kæden udskiftes med en ny, original kæde fra MISIA.

Eftersæt den: af:	Længde på 11 kædeled [mm]	Mål t [mm]	Mål dn [mm]	"g" [mm]	Sikkerheds- nyttelast [kg]	Bemærkninger:

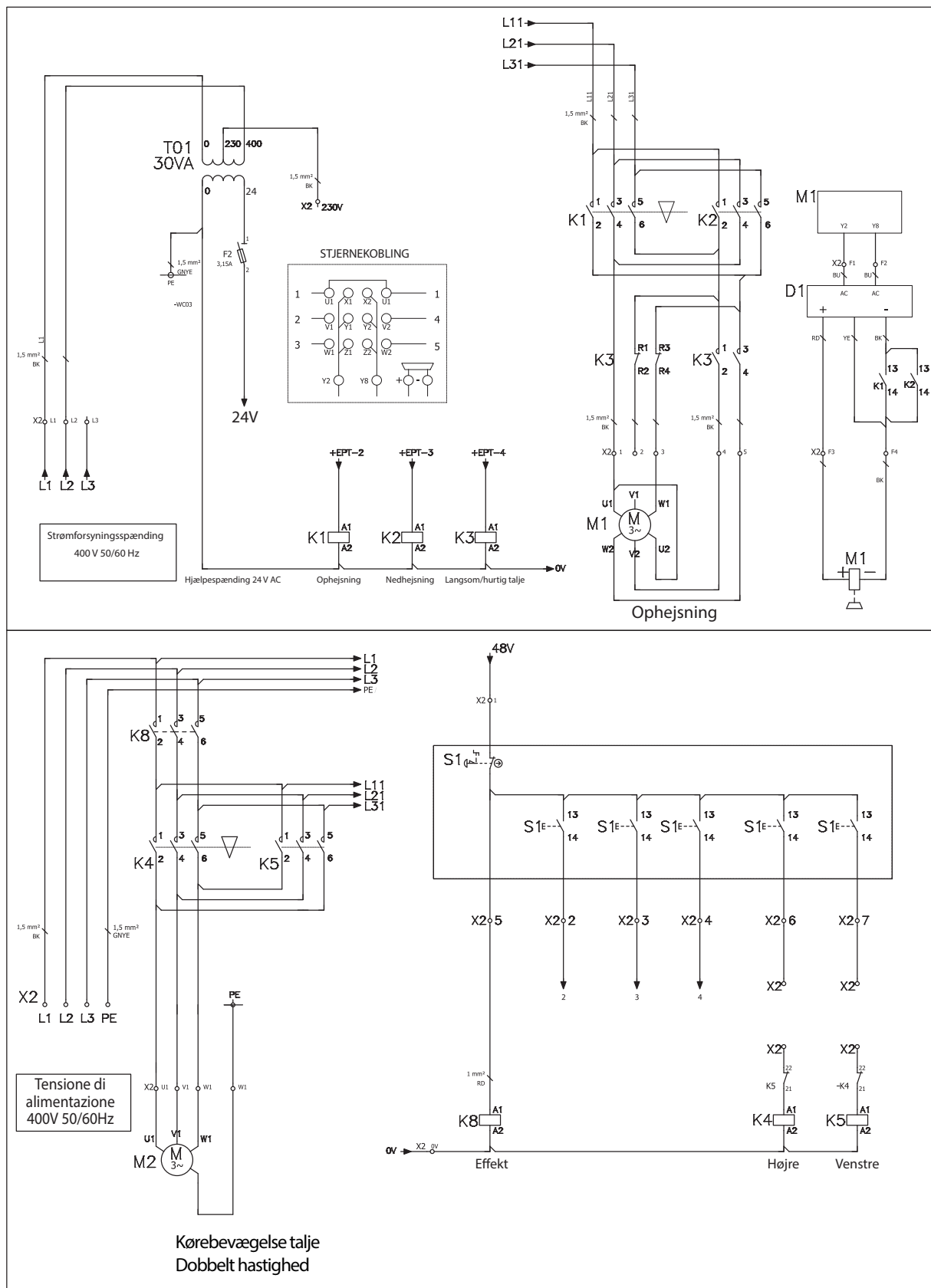
12. KREDSLØBSDIAGRAM

12.1.1 EL-DIAGRAM OVER FORBINDELSER I KÆDETALJE MED LØBEKAT (KÆDETALJE MED TO HASTIGHEDER)



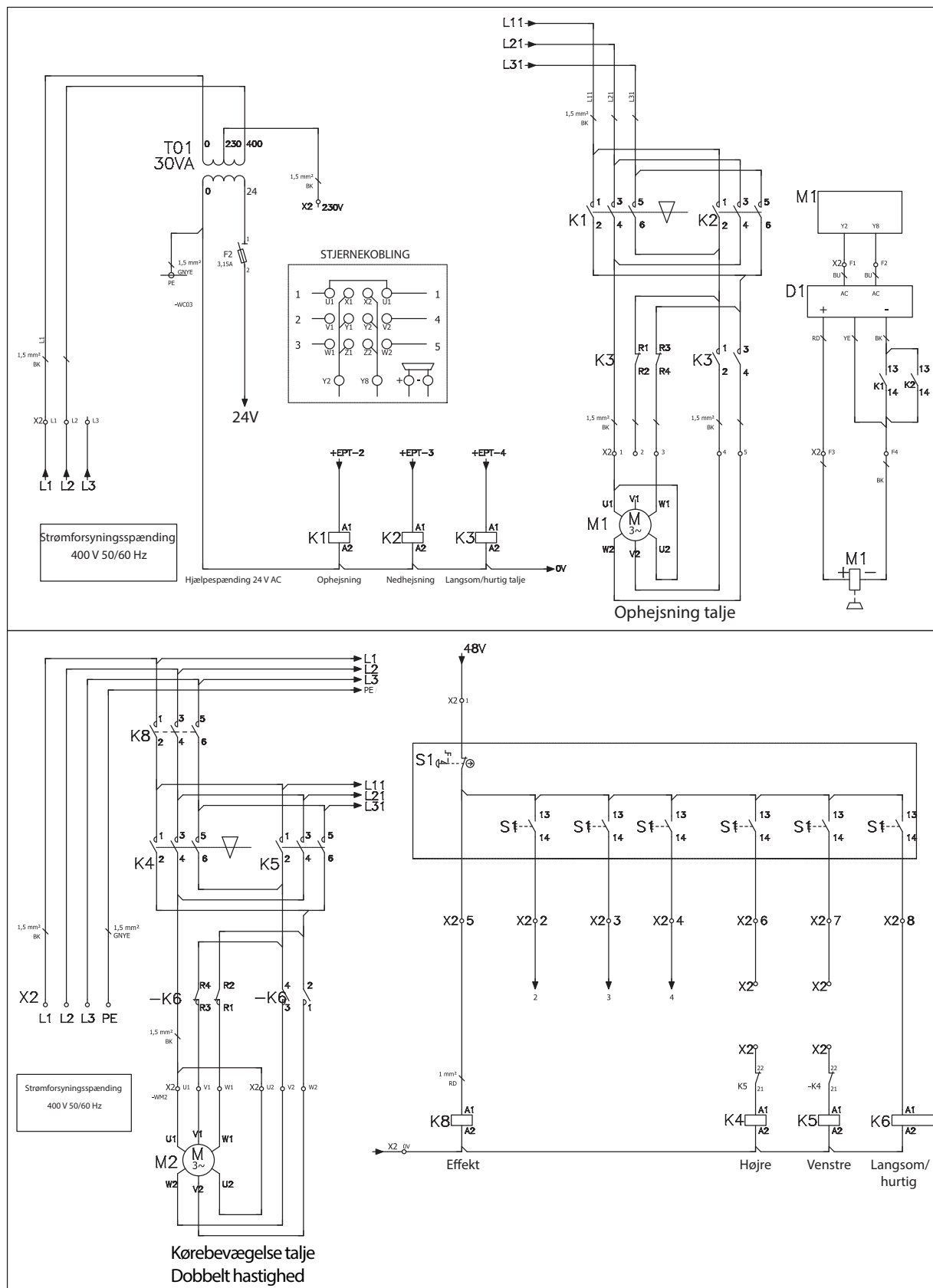
Figur 21a

12.1.2 EL-DIAGRAM OVER FORBINDELSER I KÆDETALJE MED LØBEKAT (KÆDETALJE MED TO HASTIGHEDER – LØBEKAT MED EN HASTIGHED)



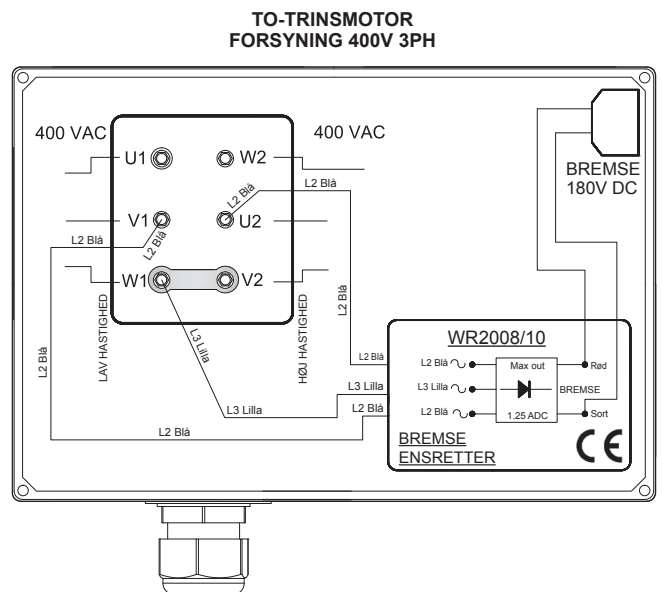
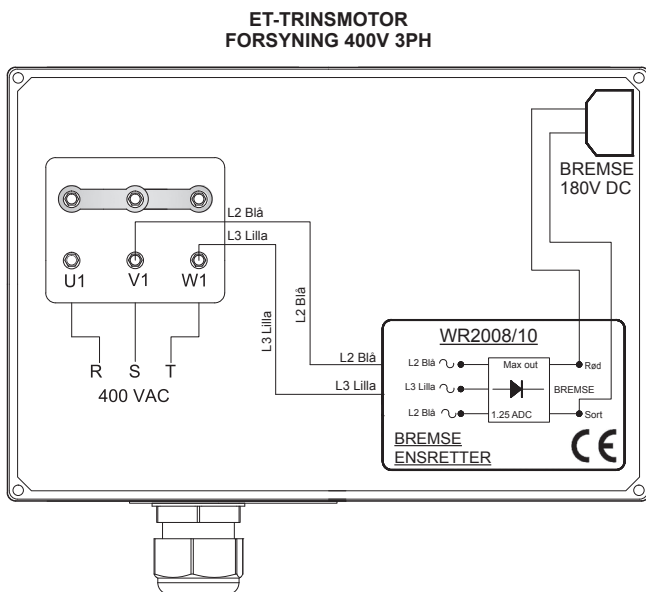
Figur 21b

12.1.3 EL-DIAGRAM OVER FORBINDELSER I KÆDETALJE MED LØBEKAT (KÆDETALJE MED TO HASTIGHEDER – LØBEKAT MED TO HASTIGHEDER)



Figur 21c

12.1.4 TILSLUTNINGER MOTORVOGNE MED 1 ELLER 2 HASTIGHEDER

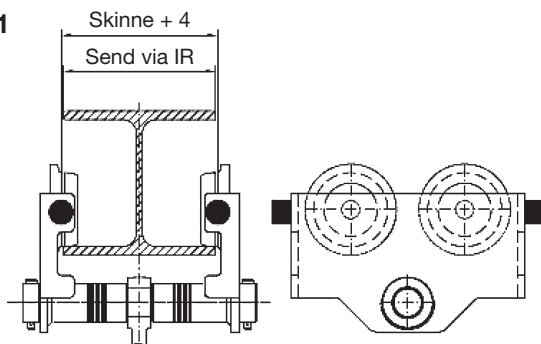


13. MANUEL LØBEKAT

13.1 MONTERING AF DEN ELEKTRISKE KÆDETALJE MISIA SERIE MH MED HÅNDBETJENT LØBEKAT PÅ SKINNE

MISIA's håndbetjente løbekat leveret forberedt til bæreskinne med bredde på 4 mm (se fig. 1)

Fig. 1



Bredden kan dog altid ændres eller reguleres på den største løbekat ved at flyttes afstandsregulatoren på stiften.

Den maksimale bredde er 300 mm

- (1) Nemmeste installationsmodalitet er at bringe løbekatten til enden af skinnen

Bagefter er det nødvendigt at genmontere endestopet i den oprindelige position.

- (2) Hvis der ikke er tilstrækkelig afstand mellem skinnens ender og bygningsdelen, er det nødvendigt at gå frem som følger:
 - fjern pladen på siden med typeskiltet fra ophængningsaksen.

Efter at have placeret sidepladen uden, typeskilt på den anden side af flangen samles og genmonteres sidepladen med typeskiltet som før.

Derefter bøjes splitten fast fra stopakslen, (se fig.1)

13.2 KONTROL EFTER MONTERING

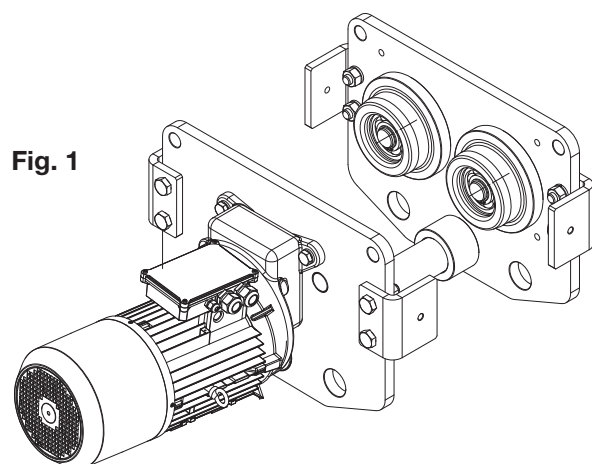
Efter installationen kontrolleres følgende:

- (1) Kontrollér, at skinnens endestop er fastgjorte, så hejsetaljen ikke kan køre af skinnen.
- (2) Kontrollér, at alle møtrikker, splitter eller elastikringe og lignende er skruet solidt fast.

14. ELEKTRISK LØBEKAT

14.1 MONTERING AF LØBEKAT

Fjern splitten pos. 1, fjern stiften pos. 2, og åbn pladen pos. 3 så hjulene kan passere på den ydre kant af skinneflangen.

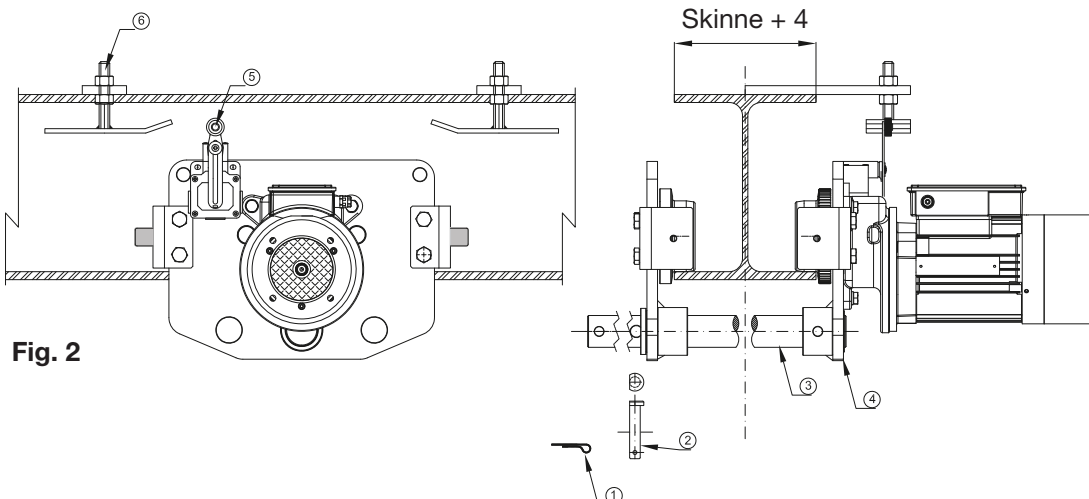


Placér løbekatten, og spænd pladerne fast. Afstanden mellem hjul og flange på skinnen skal være 3-4 mm, jf. figur 2.

Genmonter stiften pos. 2 og splitten pos. 1.

Efter monteringen skal det kontrolleres, at løbekatten kører jævnt, og at den ikke støder på forhindringer som f.eks. flangebeskyttelsen på skinnen, sammenkoblinger, plader, møtrikker osv. Sæt gummistoppene på plads for enden af løbekattens bane, sådan som vist i det følgende.

Når monteringen er afsluttet er det nødvendigt at kontrollere ved hjælp af passende anordninger (leveres ikke af Misia), at endestoppet (5) fungerer i begge retninger.



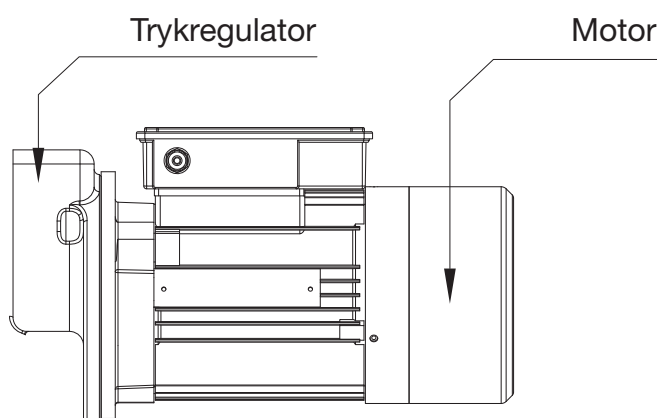
14.2 AFMONTERING OG MONTERING AF LØBEKATTENS REDUKTIONSGEAR

LØBEKATTENS MOTOR

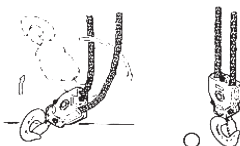
- **Afmontering:** Løsn de 3 skruer pkt. 1, og fjern motoren.
- **Installation:** Monter motoren ved at dreje den, så motorakslen sidder perfekt i sit leje; sørg for, at tandhjulsudvekslingerne er tilpasset med løbekattens gearkasse (eller forgear). Stram derefter skruerne 3, pkt. 1.

LØBEKATTENS REDUKTIONSGEAR

- **Afmontering:** Fjern motoren som beskrevet i det foregående, og løsn derefter skruerne, pkt. 2 og 3, og fjern for-reduktionsgearet.
- **Montering:** Installer reduktionsgearet ved at dreje det, så det sidder perfekt i det på løbekattens plade. Placér reduktionsgearet i den oprindelige position, spænd skruerne fast, og monter motoren som beskrevet i det foregående.



15. INSPEKTIONSPROCEDURE

Klasse	Punkt	Inspektionsprocedure	Grænser/kriterier for kassering	Afhjælpning
Fælles for elektrisk hejsetalje og løbekat	1. Trykknop (1) Funktion	Tryk på nødstopknappen med ubelastet hejsetalje.	Nødstopknappen fungerer, og lasten holdes fast.	Hvis udstyret ikke stopper, når nødstopknappen trykkes, eller hvis lasten ikke holdes fast, så kan nødstopanordningen udskiftes.
			Når nødstopknappen er blevet drejet til højre, kan krogen hæves eller sænkes, eller løbekatten kan flyttes.	Hvis trykknappen ikke kan genoprettes, skal anordningen udskiftes.
	(2) Revner i hylsteret	Kontrollér visuelt.	Må ikke have revner.	Udskift med nyt hylster.
Elektrisk kædetalje	1. Trykknop (1) Funktion	Aktivér trykknapperne uden belastet talje.	Den nedre krog kan hæves og sænkes.	Hvis den nedre krog ikke bevæger sig, skal det kontrolleres, om strømforsyningsledningen er afbrudt.
	2. Bremse (1) Funktion	Løft og sænk 2-3 gange uden belastet hejsetalje.	Når knappen slippes træder bremsen i funktion, og motoren stopper omgående.	Hvis motoren ikke stopper omgående, er det nødvendigt at rette henvendelse til servicepersonalet med anmodning om eftersyn og reparation.
	3. Kobling (1) Funktion	Løft og sænk hejsetaljen uden byrde til dens grænser og kontrollér udefra, om motoren roterer.	Når den nedre krog stander ved den øvre og nedre grænse, skal motoren køre på minimum.	Hvis der forekommer anomalier, er det nødvendigt at rette henvendelse til servicepersonalet med anmodning om eftersyn og reparation.
	4. Løftekæde (1) Udseende	Kontrollér visuelt for korrekt smøring og snoninger.	Løftekæden er korrekt smurt.	Hvis oliefilmen er for ringe, skal det anviste smøremiddel påføres.
			Kæden er ikke snoet eller vendt om. 	Hvis kæden er snoet, skal den bringes tilbage til normal tilstand.
	5. Krog (1) Deformation af den nedre krog	Kontrollér visuelt.	Formen er ikke deformeret i forhold til den oprindelige ved købet.	Udskift krogen med en ny, hvis den er deformeret.
	(2) Krogstoppets funktion	Bevæg med håndkraft, og kontrollér visuelt.	Ingen deformationer eller skader. Fungerer normalt.	Udskift krogens stopanordning med en ny, hvis den udviser anomalier.

Klasse	Punkt	Inspektionsprocedure	Grænser/kriterier for kassering	Afhjælpning
Motoriseret løbekat	1. Trykknop (1) Funktion	Aktivér trykknapperne uden belastet talje.	Bevæger sig jævnt.	Hvis en løbekat ikke bevæger sig, skal det kontrolleres, om strømforsyningsledningen er afbrudt.
	2. Krydsningsenhed (1) Motorbremsens funktion	Lad den rotere 2-3 gange uden belastet hejsetalje.	Når trykknappen slippes, skal motoren bremse omgående.	Hvis der forekommer anomalier, er det nødvendigt at rette henvendelse til servicepersonalet med anmodning om eftersyn og reparation.
	(2) Funktion		Løbenkatten fungerer problemløst.	
	3. Sideplade (1) Deformation	Kontrollér visuelt.	Må ALDRIG bruges i tilfælde af deformationer (som resulterer ved visuel kontrol).	Udskift sidepladen med en ny, hvis den er deformeret.
Fælles for elektrisk hejsetalje og løbekat	1. Trykknop (1) Funktion	Tryk på trykknapperne en ad gangen.	Bevægelsen er jævn uden ekstremt slør eller forhindringer.	Efterse og reparer, hvis funktionen er anormal.
	(2) Nødstopfunktion	Stop og genopret udstyret 2-3 gange ved hjælp af nødstopknappen.	Trykknappen skal fungere uden problemer og bevæge sig uden slør eller forhindringer.	Efterse og reparer, hvis funktionen er anormal.
	(3) Løs kablesammenkobling	Kontrollér visuelt.	Skruerne er ikke løse og mangler ikke.	Spænd fast hvis løsnet.
	2. Hos og overkrydsningsenhed (1) Kabel eller kablesammenkobling beskadiget	Kontrollér visuelt.	Uden synlige skader.	Reparér kablerne, eller udskift med nye.
	3. Strømforsyning, jordforbindelse, isolering og styrekredsløb (1) Installation og kapacitet for sikring på styrekredsløb	Fjern dækslet fra styrenheden, og kontroller sikringens installation visuelt. Kontrollér sikringens kapacitet.	Sikringen skal være solidt fastgjort i den korrekte position. Jf. nedenstående tabel.	Montér i den anviste position. Installér en sikring med passende kapacitet.
	(2) Jordforbindelse	Kontrollér punktet for tilslutning til jordforbindelsen.	Jordforbindelsens modstand skal være på 100 Ohm eller mindre. I overensstemmelse med strømvendertypen er løbekattens køreoverfladen fri for isolerende materiale som f.eks. lakering. Desuden er køreskinnen tilsluttet jordforbindelsen.	Jordforbindelse i overensstemmelse med lovgivningen og lokale bestemmelser. Fjernelse af isoleringsmaterialer.
	(3) Måling af spændingen i tilslutningsdåsen på modtagepunktet	Mål med et voltmeter.	Spændingen er inden for ± 10 % af den nominelle spænding under nominel funktion (for den elektriske kædetalje).	Kontrollér, at både kabel og strømforsyningskapacitet er passende.
	(4) Måling af isoleringsmodstanden	Mål delene under spænding, og når de er spændingsfri med en modstandsmåler til isolering.	Isoleringsmodstanden er på 5 MOhm eller mere.	Find årsagen, og udskift de defekte dele.

Klasse	Punkt	Inspektionsprocedure	Grænser/kriterier for kassering	Afhjælpning
Elektrisk kædetalje	1. Hus (1) Skader på afskærmningen	Kontrollér visuelt.	Huset er uden defekter og revner.	Udskift afskærmningen med en ny, hvis den er beskadiget eller defekt.
	(2) Unormal støj under funktionen.	Løft og sænk en let byrde.	Motoren eller dele inde i huset genererer ikke vibrationer, støj eller unormale lyde.	Hvis man kan høre unormal støj, er det nødvendigt at rette henvendelse til servicepersonalet med anmodning om eftersyn og reparation.
	(3) Gearoliemængde og kontamination	Kontrollér visuelt.	Udskift regelmæssigt olien afhængigt af driftsbetingelserne.	Efterfyld olie, hvis mængden ikke er tilstrækkelig. Hvis olien er stærkt kontamineret, skal den udskiftes med ny olie. Obs! Brugt olie skal bortskaffes i overensstemmelse med de lokale bestemmelser.
	(4) Skader på styreenhedens afskærmning	Kontrollér visuelt.	Ingen deformationer eller revner.	Hvis deformationen påvirker funktionen, skal styreenhedens afskærmning udskiftes med en ny.
	(5) Skader på typeskiltet	Kontrollér visuelt.	WLL (Working Load Limit) er læselig.	Udskift skiltet med et nyt, hvis ulæseligt.
	(6) Løsnet eller mangler	Kontrollér visuelt.	Skruerne er ikke løse og mangler ikke.	Spænd fast hvis løsnet.
	2. Bremse (1) Funktion	Tilsidesæt WLL. Løft, sænk og stop.	Når den slukker under nedfiring, skal kæden stoppe cirka to kædeled inde, og mindre end 1 % af løftehastigheden (m/min.).	Hvis stoplængden er for stor, er det nødvendigt at rette henvendelse til servicepersonalet med anmodning om eftersyn og reparation.
	3. Kobling (1) Funktion	Hæv WLL.	WLL skal hæve sig.	Hvis ikke, er det nødvendigt at rette henvendelse til servicepersonalet med anmodning om eftersyn og reparation af hejsetaljen.

Klasse	Punkt	Inspektionsprocedure	Grænser/kriterier for kassering	Afhjælpning
Motoriseret løbekat	1. Strømforsyningens installation (1) Spænding i hovedkablet	Kontrollér visuelt.	Korrekt spændt.	Stram yderligere.
	(2) Kabelkrogenes tilstand	Kontrollér visuelt.	Kabelkrogene er fastgjorte med samme afstand, så kablet ikke kan blive snoet. Uden skader, jævn bevægelse.	Udskift defekte kroge med nye.
	2. Krydsningsenhed (1) Løbekattens hældning	Lad løbekatten dreje med et let, ophængt byrde.	Løbekatten hælder ikke, mens den drejer. Hvis den hælder, kan et hjul være nedslidt mere end de andre.	Justér den hældende løbekat.
	(2) Løse møtrikker og skruer	Kontrollér visuelt.	Ikke løse på nogen af monteringspunkterne.	Spænd solidt fast.
	(3) Manglende elastikringe	Kontrollér visuelt.	Ingen elastikringe mangler.	Indsæt manglende elastikringe.
	(4) Slid på hjul	Mål med skydelære.	Nedslidningen af hjulsporet og flange må ikke overskride grænserne, som er anført i den følgende tabel:	Udskift med nye hjul, hvis nedslidningsgrænsen er overskredet.
	(5) Deformation af sideplade	Kontrollér visuelt eller med skydelære hvis nødvendigt.	Der må ikke være synlige deformationer.	Hvis der er synlige skader, skal sidepladen udskiftes med en ny.
	(6) Deformation og slid på ophængningsaksen	Kontrollér visuelt eller med skydelære hvis nødvendigt.	Brug ALDRIG en ophængningsakse, hvis bøjet. Brug ALDRIG en ophængningsakse, hvis, dens diameter er slidt ned med 10 % eller mere.	Udskift med en ny ophængningsakse.
	(7) Sammenkoblingernes bevægelse	Flyt den elektriske kædetalje frem og tilbage, til højre og venstre.	Sammenkoblingerne bevæger sig jævnt.	Hvis bevægelsen ikke er jævn, skal den øverste stift smøres med olie.
	(8) Splitter beskadigede af akslens stopstifter og manglende splitter	Kontrollér visuelt.	Splitterne er ikke beskadigede af rust eller slid. Ingen splitter mangler.	Udskift med nye splitter, hvis de er blevet tynde. Indsæt eventuelle manglende splitter.

16. INSPEKTIONSPROGRAM

16.1 MASTERSKEMA MED SPECIFIKATIONER

Skal udfyldes af kunden

Firma: _____

Dato for ibrugtagning: _____

Sted: _____

Fremstillet af: MISIA PARANCHI
Via dei Laboratori 9/11
20092 Cinisello Balsamo (Milano) Italien

Type: MH1SD
MH3LD
MH3SD
MH5LD
MH5SD
MH10LD
MH10SD
MH20LD

Serienummer: se typeskilt
N. A: se typeskilt
År: se typeskilt
Gruppe/FEM: se typeskilt
Antal skæringer: se typeskilt
Elektriske specifikationer: se typeskilt
Størst tilladelige belastning: se typeskilt
Løftehøjde: se typeskilt
Løfthastighed: se typeskilt
Styring: elektrisk
Sted: på fabriksværksted
Kæde: 5x15 H 80 P eller 7x21 H 80 P
Lastkrogens mål: se afs. 6.6
Bremse: skivebremse

16.2 OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

Gyldig, når denne hejsetalje anvendes som uafhængig maskine.

Producentens certifikat

Gyldigt, når denne hejsetalje er inkorporeret i en anden maskine. Kædetaljen må ikke benyttes, før det er certificeret, at maskinen, hvor hejsetaljen skal inkorporeres, opfylder kravene i de anførte EU-direktiver i den version, som finder anvendelse på tidspunktet for udstedelsen.

Undertegnede	MISIA SRL
Adresse:	Via dei Lavoratori 9/1 20092 Cinisello Balsamo (Milano) ITALIEN

erklærer hermed, at produktet **kædetalje MISIA**

i den af os leverede version er i overensstemmelse med kravene, som finder anvendelse på tidspunktet for udstedelsen, og den anvendes i overensstemmelse med den tilsigtede brug:

- | | |
|--|-------------|
| - Maskindirektivet | 2006/42/EF |
| - Lavspændingsdirektivet | 2006/95/EF |
| - Direktiv om
elektromagnetisk kompatibilitet | 2004/108/EF |

Anvendte harmoniserede standarder:

- | | |
|------------------------------|--|
| - EN ISO 12100-1-2 | Maskinsikkerhed |
| - EN 60204-1 | Elektrisk udstyr til maskiner |
| - EN 818-77 | Belastning af sikkerhedskæden |
| - EN 60439-1 | Elektrisk lavspændingsudstyr |
| - EN 55011 | |
| - EN 61000-6-4/ EN 61000-6-3 | Elektromagnetisk kompatibilitet, emissioner |
| - EN 61000-6-1/ EN 61000-6-2 | Elektromagnetisk kompatibilitet, immunitetsstandard for industrielle miljøer |
| - EN 14492-2 | Kraner - Motordrevne spil og hejseværker - Del 2: Motordrevne hejseværker |
| - EN/UNI/ISO 13850 | Nødstop |

Anvendte standarder, direktiver og nationale specifikationer:

- | | |
|-------------|----------------------------------|
| - FEM 9.511 | Klassificering af transmissioner |
| - FEM 9.683 | Valg af løfte- og køremotor |

Iht. EF-maskindirektivet

- CE-mærket er placeret på kædetaljen
- det tekniske dossier opbevares hos konstruktøren.

Indholdet i dette certifikat er i overensstemmelse med standarden EN 45014

MISIA forvalter et kvalitetsstyringssystem iht. EN ISO 9001-standard

[illegible]

18. ÅRLIGE EFTERSYN

Resultat af eftersyn	Efterset af	Dato



Misia Paranchi srl

Via dei Lavoratori 9/11

20092 Cinisello Balsamo (Milano) Italia

Tel. +39 02 61298983 - Fax +39 02 6121769

www.misia.com - info@misia.com

M 24/01/20